**VIKING®** 

# Руководство по эксплуатации Designer Jade<sup>™</sup> 35





**KEEPING THE WORLD SEWING™** 

# ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Прежде чем приступить к использованию этой бытовой швейной машины, внимательно прочитайте все инструкции.

Во время эксплуатации электрического прибора всегда следует соблюдать основные меры предосторожности, в том числе следующие:

Храните инструкцию в удобном месте рядом с машиной. При передаче машины другим лицам обязательно предоставляйте им инструкции по безопасности.

Это устройство предназначено для использования взрослыми. Детям в возрасте от 8 до 12 лет (i), и более, а также людям со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями (ii), а также с недостаточным опытом и знаниями разрешается использовать данное устройство только под наблюдением или после инструктажа по безопасному использованию при условии, что они осознают все связанные с этим использованием риски. Детям также запрещается чистить устройство и выполнять его техническое обслуживание без присмотра взрослых. Никому не разрешается играть с машиной. Дети до 8 лет не допускаются к использованию машины.

# ОПАСНОСТЬ - чтобы уменьшить опасность поражения электрическим током:

• Никогда не уходите, оставив машину включенной. Электрическая розетка, к которой подключена машина, должна быть легко доступна. Всегда вынимайте вилку из розетки сразу после окончания работы на машине, а также перед чисткой, снятием крышек, заменой лампочки, смазкой и выполнением любых других работ по сервисному обслуживанию и настройке, выполнение которых владельцем машины описано в Руководстве по эксплуатации.

### ВНИМАНИЕ! ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГОВ И ТРАВМ:

- Не разрешается использовать машину в качестве игрушки. Будьте особенно внимательны, если дети находятся рядом с работающей машиной.
- Используйте машину по назначению, следуя рекомендациям Руководства по эксплуатации. Применяйте только запасные части и аксессуары, рекомендованные производителем, и только так, как это описано в настоящем Руководстве.
- Не пользуйтесь машиной, если поврежден шнур или штепсель, если происходят сбои в работе, если машина падала или повреждена, если произошло намокание машины. В этих случаях обратитесь к уполномоченному продавцу или в авторизованный Сервисный центр для проверки машины и ее настройки или ремонта.
- Не работайте на машине, если закрыты вентиляционные отверстия. Проверяйте, чтобы вентиляция работала и в ее отверстиях, а также в педали, не скапливались очесы, пыль, ворс и обрезки ткани.
- Не прикасайтесь пальцами к движущимся частям машины. Будьте особенно внимательны в рабочей зоне машины, в области иглы.
- Всегда применяйте оригинальную игольную пластину. Использование другой пластины может привести к поломке иглы.
- Не используйте погнутые иглы.
- Не тяните и не подталкивайте ткань при шитье. При этом часто ломаются иглы.
- Используйте при работе защитные очки.

- Отключайте машину (положение главного выключателя OFF «0») при любых действиях в зоне иглы заправка нити, замена иглы, смена шпульки, замена прижимной лапки и т.д.
- Ничего не роняйте внутрь и не вставляйте в отверстия на корпусе машины.
- Не используйте машину вне жилых помещений.
- Не включайте машину, если в помещении распылен аэрозоль или возможна утечка кислорода.
- Для выключения машины установите выключатель в положение OFF («0») и затем выньте вилку из розетки.
- Никогда не тяните за сетевой шнур, возьмитесь за вилку и выньте ее из розетки.
- Для управления работой швейной машины используется педаль. Никогда не кладите на педаль управления какие-либо предметы.
- Не включайте и не работайте на машине, если она мокрая.
- Если перегорела или повреждена светодиодная LED лампа освещения, то заменять ее может только уполномоченный представитель производителя машины (продавец или сервисный механик) или электрик с необходимой квалификацией. Во избежание опасности для вашего здоровья не делайте этого самостоятельно.
- В случае повреждения соединительного шнура педали управления обратитесь к изготовителю, в сервисный центр или к специалисту с аналогичной квалификацией с просьбой заменить его во избежание поражения электрическим током.

#### Только для Оверлоков:

• Никогда не работайте без надежно установленной защиты ножа или столика для плоских швов.

## СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

FAL

### СОДЕРЖАНИЕ

L	Введение7
	Обзор машины7
	Вид спереди7
	Область иглы8
	Вид сзади8
	Ящик для хранения8
	Коробка для принадлежностей8
	Вышивальный блок9
	Аксессуары10
	Аксессуары, входящие в комплект 10
	Лапки10
	Обзор строчек
	Рабочие строчки11
	Обзор Меню строчек13
	Алфавиты
	Block
	Cyrillic (Кириллица) 14
2	Подготовка к работе
	Распаковка машины15
	Подключение шнура и ножной педали16
	Упаковка машины после шитья 16
	Освешение (светолиолные лампы I FD) 16
	Свободный рукав
	Установка маничны в тумбу 17
	Заправка машины нитьюто
	Обрезка нити 19
	Заправка двойной иглы
	Намотка шпульки 21
	Намотка с горизонтального положения
	Намотка шпульки через иглу
	Установка шпульки
	Регулировка натяжения нити
	Латчик верхней нити 23
	Опускание зубнов транспортера 23
	Лавление прижимной лапки 23
	Полъем дапии 23
	Замена лапки
	Стаоилизаторы24
	ИГЛЫ
	Важная информация об иглах
	Замена иглы
	USB - порт26
	Вышивальный USB-накопитель
	подключение USB - накопителя к машине
	и его извлечение из ОБВ - порта
	Uuecheene Embroidery Intro (PC)
	Как обновить машину2/

Инструкции по обновлению	27
Функциональные кнопки	28
Остановка иглы вверху/внизу (положение	
пялец Обрезка), с индикаторами	28
Функция STOP (Монохромная вышивка)	28
Функция FIX (Наметка)	29
Кнопка Обрезка (ножницы)	29
Скорость работы SPEED + и	29
START/STOP (Старт/Стоп)	29
Реверс	29
Кнопки Выбор строчки	30
Удалить	30
Длина стежка/Плотность застила/Длина	
элемента строчки/Высота дизайна	30
Ширина строчки/Позиция иглы/Ширина	
дизайна	30
Кнопка Альтернативная информация	
(ALT)	30
Переход по стежкам - и +	30
Кнопки-стрелки Навигация и ОК	30
Переход по цветам - и +	30
Горизонтальное зеркальное отражение	30
Вертикальное зеркальное отражение	30
Вращение дизайна	31
Пяльцы	31
Информация о вышивке	31
Кнопка меню Установок машины SET	31
Проверка положения дизайна	31
Меню строчек/Загрузка дизайна	31
Меню шрифтов	31
Переключение регистров: Верхний/	
Нижний/Цифры	31
Кнопка Режим Программирования PROG	31
Сохранение персональной строчки или	
комбинации (программы)	31
Exclusive SEWING ADVISOR <sup>TM</sup>	31
Меню Установок машины SFT	
Регулировка натяжения нити	32
FIX Auto (только в Швейном режиме)	
Автоматическая Обрезка (только в	
Швейном режиме)	
Автоматическая остановка для обрезки	
нитки (только в Вышивальном режиме)	
Авойная игла	
Безопасная ширина строчки	33
Звуковой сигнал	34
Контрастность экрана	34
Выбор языка	34
Версия программного обеспечения	34
	~-
з Швейный режим	35
Швеиныи режим. Обзор	35
Выбор строчки	37
Выбор шрифта	37
Exclusive SEWING ADVISOR™	38

	Выбор ткани	38
	Тканый текстильный материал или	
	Эластичный материал (вязаный)	38
	Кожа и Винил	39
	Техники шитья	39
	Параметры (Установки) строчки	40
	Длина стежка/Плотность застила строчки	40
	Ширина строчки	40
	Изменение длины элемента строчки	41
	Позиция иглы	41
	Зеркальное отражение	41
	Всплывающие сообщения в Швейном	
	режиме	42
4	Комбинирование	45
	Создание комбинации (программы)	45
	Добавление буквы	45
	Посграммирование надписей	46
	дооавление строчек или букв в	11
	комоинацию	40
	Многократное дооавление строчки в	
	комбинацию	46
	Удаление строчек или букв	46
	Добавление команд	47
	Объединение двух швейных	
	комбинаций в одну	47
	Настройка одного стежка или буквы	47
	Настройка параметров всей	
	комбинации	47
	Шитье комбинации	48
	Память машины	48
	Сохранение строчки или программы	10
	Загрузка сохраненной строчки или	то
	комбинации	48
	Всплывающие сообщения в режиме	
	Программирования	49
5	Техники шитья	5 I
	Стачивание	51
	Обработка края	
	Стачивание и обработка края	53
	Наметка	54
	Нерилилая полгибка	55
	Поленбиа	54
		50
	Подгиока джинсов	57 57
	Вымотырацию потоль	رد ۲۵
		0 د ه ت
	Одношаювая пстая Петам в ручном режиме	90 50
	Петля с вказаным шнуром (аля	
	эластичных тканей)	60
	Лоишивание пуговиц	61
	Вшивание модний	67
		02

Молния по центру62
Штопка и мелкий ремонт одежды63
Закрепки (в ручном режиме)63
Квилтинг
Простегивание в стиле «Крейзи»
Простегивание в стиле «Ручная работа» 64
Простегивание в свободно-ходовой
технике
Подготовка к вышиванию
Вышивальный блок66
Обзор вышивальных пялец
Лизайны
DESIGNER IADE <sup>TM</sup> 35 Evkaet c
образнами вышивок
Как скачать резервную копию образцов 67
Полключение вышивального блока
Отключение вышивального блока 67
ШТОПКИ О
Заправка ткани в пяльцы
Установка/снятие пялец
Начало вышивания69
R
вышивальный режим / Г
Вышивальный режим. Обзор/I
Редактирование
Вышивание72
Загрузка дизайна72
Загрузка шрифта73
Вставка буквы73
Удаление буквы73
Загрузить текст для вышивания
Информация о вышивке75
Изменение дизайна76
Высота дизайна76
Ширина дизайна76
Перемещение дизайна76
Поворот и зеркальное отражение дизайна 77
Параметры Пялец77
Размер пялец78
Текущая позиция78
Положение Парковка
Обрезка
Центральное положение
Вышивальные функции
Одноцветная вышивка (Монохром) 79
Наметка
Положение Парковка/Положение Обрезка 79
Проверка углов
Переход по стежкам
Переход по цветам
DCI IЛЫВАЮЩИЕ СОООЩЕНИЯ В
вышивальном режиме80

8	Уход за машиной	
	Чистка машины	
	Чистка в области шпульки	
	Чистка под шпульной корзинкой	
	Установка игольной пластины	85
	Возможные неисправности	85
	Техническая спецификация	
	Алфавитный указатель	

### I Введение

### Обзор машины

### Вид спереди



- 1. Крышка с таблицей строчек
- 2. Нитенаправитель
- 3. Диски натяжения игольной нити
- 4. Нитепритягиватель
- 5. Регулятор давления прижимной лапки
- 6. Панель функциональных кнопок и графический дисплей
- 7. Нитеобрезатель
- 8. Освещение (светодиодные лампы LED)
- 9. Игольная пластина
- 10. Крышка шпульки
- 11. Свободный рукав
- 12. Нитенаправитель для дополнительной катушки

- Направитель/натяжитель для намотки нити на шпульку
- 14. Катушкодержатель
- 15. Нож для обрезки шпульной нити
- 16. Узел намотки шпульки
- 17. Отверстие для дополнительного катушкодержателя
- 18. Нитенаправитель для намотки шпульки через иглу
- 19. Маховое колесо
- 20. Порт USB
- 21. Главный выключатель ON/OFF (I/O), разъемы для подключения сетевого электрошнура и ножной педали

### Область иглы

- 1. Рычаг петли
- 2. Нитевдеватель
- 3. Лапкодержатель
- 4. Прижимная лапка
- 5. Игловодитель
- 6. Винт крепления иглы
- 7. Нитеводитель над иглой
- 8. Рычаг подъема лапки
- 9. Стойка лапкодержателя



#### Вид сзади

- 1. Ручка для переноски
- 2. Гнездо для подключения вышивального блока
- 3. Переключатель для опускания зубцов транспортера



### Ящик для хранения

Ящик предназначен для хранения педали, сетевого шнура и других принадлежностей.

Инструкцию по снятию с машины ящика для хранения см. в разделе <u>Распаковка машины, стр. 15</u>.



#### Коробка для принадлежностей

Разместите швейные принадлежности в коробке, чтобы они всегда были под рукой.

Установка коробки на машину увеличивает площадь рабочей поверхности.



#### Открывание коробки с принадлежностями

Открыть или закрыть отсеки коробки можно, сдвигая ее как показано на рисунке.

#### Вышивальный блок

(тип EU 3V)

- 1. Разъем для подключения вышивального блока к машине
- 2. Рукав вышивального блока
- 3. Кнопка для снятия вышивального блока (снизу)
- 4. Регулируемые по высоте ножки
- 5. Разъем для крепления вышивальных пялец



### Аксессуары

#### Аксессуары, входящие в комплект

- 1. Сетка для катушки с нитками
- 2. Кромконаправитель
- 3. Фетровая подкладка (2)
- 4. Шпульки (5шт., одна установлена на машине)
- 5. Отвертка
- 6. Дополнительный катушкодержатель
- 7. Прорезатель петель/Распарыватель
- 8. Щетка. Используйте острый конец кисточки, чтобы очищать зону вокруг зубцов транспортера.
- 9. Отвертка для игольной пластины
- 10. Пластинка для катушки, малая
- 11. Пластинка для катушки, большая
- 12. USB-накопитель с вышивальными дизайнами и HUSQVARNA® VIKING® DESIGNER JADE™ 35 буклетом образцов вышивок
- 13. Длинный винт крепления иглы для работы в свободно-ходовой технике с шириной стежка более 4 мм, а также при использовании дополнительных аксессуаров, которые после их установки опираются на винт крепления иглы
- 14. DESIGNER<sup>TM</sup> Пяльцы Jewel Hoop (240x150мм)

#### Аксессуары в комплекте (без изображения)



- Ножная педаль
- Электрошнур
- Иглы

### Лапки



#### Лапка для рабочих строчек А

Установлена в лапкодержатель при поставке. Эта лапка применяется в основном для прямых строчек и строчек зигзаг с длиной стежка более 1,0мм.



#### Лапка для декоративных швов В

Используется при шитье декоративных строчек или плотных строчек зигзаг, а также рабочих строчек с длиной стежка менее 1,0мм. Выемка на нижней поверхности лапки предназначена для свободного прохождения лапки над строчкой.



#### Лапка для петель С

Для выметывания петель в ручном режиме. На лапке имеются специальные метки, чтобы задавать положение петли относительно края одежды. Две параллельные выемки на нижней части лапки обеспечивают ровное прохождение лапки вдоль колонок петли. Выступ позади лапки используется при выметывании укрепленных петель с вкладным шнуром.

Используется для потайной подгибки. Внутренний край лапки направляется вдоль сгиба







Лапка для потайной подгибки D

#### Лапка для вшивания молний Е

Лапку можно устанавливать как справа, так и слева от иглы. Это удобно для пришивания обеих частей молнии. Смещайте иглу вправо или влево для шитья как можно ближе к зубцам молнии или для нашивания шнура.

#### Лапка для обметочных швов |

Эта лапка предназначена для обработки края ткани оверлочными строчками. Пластинка на лапке предотвращает стягивание края ткани.

#### Лапка для вышивания/штопки U

Используется для вышивания в пяльцах, а также при следующих работах в технике свободного перемещения: штопке, квилтинге, стежке.

Примечание: При шитье в свободно-ходовой технике с шириной стежка более 4 мм, замените короткий винт крепления иглы длинным винтом, который вы найдете в наборе принадлежностей.

#### Лапка для одношаговых петель С

Эта лапка имеет в задней части зажим для пуговицы, чтобы задать точный размер будущей петли. Машина будет выметывать петлю, подходящую для пуговицы такого размера. Используется для петель длиной до 25мм.

#### Скользящие пластинки

Приклеиваются на подошву лапки при шитье вспененных материалов, винила, пластика, кожи, чтобы исключить прилипание материала к лапке и обеспечить надежную работу транспортера. При работе с любым из перечисленных материалов нужно сначала прошить пробную строчку на его обрезке, чтобы убедится в равномерной подаче материала под лапку. Если возникают проблемы с перемещением материала, то рекомендуем прикрепить самоклеющиеся скользящие пластинки к подошве лапки.

### Обзор строчек

### Рабочие строчки

Шов	H-	Прижимная	Название	Назначение
	ом-	лапка	строчки	
	ep			
	0	Лапка для одношаговых петель/С	Стандартная петля	Подходит для большинства типов тканей.
0	1	A / B	Прямая строчка, центральное положение иглы	Для всех видов шитья.

Шов	H-	Прижимная	Название	Назначение
	ом-	лапка	строчки	
	ep			
0	2	A / B	Прямая строчка,	Для стачивания трикотажных и эластичных тканей.
ź			левое положение	
			ИГЛЫ	
	3	A / B	Усиленная	Тройной, эластичный, усиленный шов. Для декоративной
			Прямая строчка,	отделки этой строчкой - рекомендуем увеличить длину
			центральное	стежка.
	4	I /D	положение иглы	
	4	Ј/В	1рех-шаговыи	Для оораоотки края, штопки, нашивания заплат и шитья
	_		311341	эластичных тканси. подходит для летких и средних тканси.
	5	A / B	Зигзаг	Для нашивания кружева, тесьмы и аппликаций
>				
	6	A / B	Плоский оверлок	Декоративная подгибка, шитье шлевок, лямок, нашивание
				лент. Для средних/тяжелых эластичных тканей.
	7	J	Стачивающий/	Стачивание деталей и обработка края за одну операцию или
-			Оверлочный шов	с последующей обрезков излишков материала. Для легких
				эластичных и тканых материалов.
	8	A / B	Эластичный	Стачивание деталей и обработка края за одну операцию или
			оверлочный шов	с последующей обрезков излишков материала. Для средних
				и тяжелых эластичных тканей.
$\odot$	9	—	Пришивание	Для автоматического пришивания пуговиц
			пуговиц	
_ ≷	10	A / B	Двух-шаговый	Для соединения деталей из кружева и для эластичных сборок.
Ś			зигзаг	
≷	11	А	Усиленный зигзаг	Для соединения деталей проекта встык или обработки края
≶				изделий из кожи. Для декоративного шитья.
0-	12	A / B	Наметочный шов	Для временных швов. Длинные стежки и уменьшенное
				натяжение позволяют легко удалить наметочный шов,
				например, после примерки изделия.
iŶ	13	A / B	Двойной	Стачивание деталей и обработка края за одну операцию или
8			оверлочный шов	с последующей обрезков излишков материала. Для тяжелых
				эластичных и тканых материалов.
[]	14	A / B	Оверлочный шов	Стачивание деталей и обработка края за одну операцию или
				с последующей обрезков излишков материала. Для средних
				эластичных материалов.
	15	A / B	Эластичный шов	Для обработки края на трикотаже. Для нашивания узкой
				резинки.
$\mathbf{x}$	16	A / B	Эластичный	Для шитья поверх двух рядов эластичных ниток с
🕉			сотовый шов	последующим стягиванием в буфы.
٤	17	D	Эластичная	Невидимая подгибка средних и тяжелых эластичных тканей.
- M			потайная	
			подгибка	
~	18	D	Потайная	Потайная подгибка средних и тяжелых тканых материалов
<b>v</b>			подгибка	1 I
>	19	A / B	Соединительная	Для соединения встык двух деталей с обработанными краями.
< >		, -	строчка	а также для эластичных сборок.
	20	В	Строчка двойным	- Эластичная лекопативная полохбка для эластичных тканей
	20		крестом	оласти шая декоративная подрубка для эластичных тканси.
			r · · · ····	l

Шов	Н- ом-	Прижимная лапка	Название строчки	Назначение	
	ep		- <b>r</b> -		
	21	В	Программируемая штопка	Для починки и штопки небольших дырок на рабочей одежде, джинсах, столовом белье и льняных полотенцах. Прошейте строчку нужной длины вдоль дырки, затем нажмите Реверс для автоматического продолжения штопки до остановки машины.	
	22	A / B	Закрепка	Для укрепления карманов, вырезов на футболках, шлевок ремней, а также закрепления нижней части молний.	
	23	В	Глазок	Используется для ремней, кружев и т.д.	
Î	24	Лапка для одношаговых петель/С	Закругленная петля	Для блузок и детской одежды	
	25	Лапка для одношаговых петель/С	Усиленная петля для средних тканей	Для изделий из средних и тяжелых тканей	
Ī	26	Лапка для одношаговых петель/С	Петля «ручной» работы	Имитирует петлю «ручной» работы на изделиях из нежных и деликатных тканей. Совет: При выметывании на джинсах - увеличьте длину и ширину петли. Используйте более толстую нить.	
	27	Лапка для одношаговых петель/С	Петля с глазком и продольной закрепкой	Портновская петля для жакетов, пиджаков, пальто и т.д.	
	28	Лапка для одношаговых петель/С	Петля для рабочей одежды	Усиленные закрепки увеличивают срок службы петли в условиях повышенных нагрузок.	
	29	A / B	Петля для кожи (прямая строчка)	Для изделий из кожи и замши.	

### Обзор Меню строчек

0  $\sim$ = 123 24 25 26 27 28 29 30 3I 32 33 34 17 18 20 10 11 12 4 15 16 19 21 22 3 35 36 37 38 39 ₿ 

 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39

10 || |2 |3 <u>|</u>4 |5 

Меню 1: Рабочие строчки Меню 2: Квилт строчки Меню 3: Гладьевые строчки и строчки старинной вышивки Меню 4: Декоративные строчки



Строчки 0-9 одинаковы во всех четырех меню.

### Алфавиты

### Block

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUÜVWXYZÅÄÖ-,\_ abcdefghijklmnopqrstuüvwxyzåäö@,\_ 1234567890ÆæØøàáçëèééíóùúÑñß&?!'.\_

### Cyrillic (Кириллица)

Русский алфавит. Просмотрите шрифт на графическом дисплее швейной машины.

### 2 Подготовка к работе

### Распаковка машины

- Установите коробку на ровную плоскую поверхность. Извлеките машину из коробки, удалите все упаковочные материалы и пластиковый пакет.
- 2. Чтобы снять ящик для хранения принадлежностей, поверните фиксатор на его задней части влево и нажмите на ящик вперед.
- Прежде чем вы начнете работать на машине, протрите ее, а особенно тщательно - игольную пластину и область вокруг иглы, чтобы удалить возможные остатки смазки.

Примечание: Ваша машина HUSQVARNA® VIKING® DESIGNER JADE<sup>TM</sup> 35 специально настроена на наилучшее качество шитья при нормальной комнатной температуре. Слишком высокая или низкая температура может негативно сказаться на результате.

Примечание: Некоторые ткани содержат излишки красителей, которые могут оставлять следы на других тканях или на швейной машине. Эти следы бывает трудно, а иногда невозможно удалить.

Шерсть и джинсовая ткань, особенно красные и синие, часто содержат избыток красителя.

Если вы подозреваете, что ткань, предназначенная для изделия, может перекраситься, рекомендуем ее выстирать до начала шитья/ вышивания.



### Подключение шнура и ножной

#### педали

В прилагаемых аксессуарах вы найдете сетевой шнур и ножную педаль.

Примечание: Если у Вас есть сомнения как подключить машину – проконсультируйтесь с квалифицированным электриком. Машина должна быть отключена от сети, когда она не используется.

Для этой швейной машины следует использовать модель педали C-9002 произведенную CHIEN HUNG TAIWAN Ltd.

- Подключите шнур ножной педали в соответствующее гнездо (А) с правой стороны машины.
- Подключите один конец сетевого шнура к разъему (В) в нижней правой части машины. Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- 3. Нажмите ON/OFF переключатель (С) в положение ON (I) для включения электропитания и освещения.

#### Для США и Канады

В комплект машины для этих стран входит сетевой шнур с поляризованной вилкой (один контакт шире другого). Для уменьшения риска поражения электрическим током, вилка шнура может входить в поляризованную розетку только одной стороной. Если вилка не входит в розетку свободно – переверните вилку другой стороной. Если и после этого не удается вставить вилку в розетку, вызовите квалифицированного электрика для проверки электросети и установки правильной розетки. Ни в коем случае не изменяйте конструкцию вилки.

### Упаковка машины после шитья

- 1. Нажмите на клавищу выключателя ON/OFF в положение OFF (O).
- 2. Извлеките шнур из розетки и затем из машины.
- Отсоедините шнур педали от машины. Смотайте шнур на педаль и уберите ее в ящик для хранения принадлежностей.
- Разместите все аксессуары в коробке для аксессуаров. Установите коробку на машину вокруг свободного рукава.
- 5. Установите ящик на машину и поворотом фиксатора закрепите его на своем месте.

# Освещение (светодиодные лампы LED)

Ваша машина имеет светодиодные лампы LED, которые обеспечивают равномерное освещение рабочей зоны без образования теней.



### Свободный рукав

Для использования свободного рукава снимите коробку с аксессуарами. Снимите коробку, сдвинув ее влево.

Использование свободного рукава облегчает шитье узких деталей одежды: рукавов, штанин у брюк и т.д.

Чтобы установить коробку для аксессуаров на место сдвиньте ее вдоль свободного рукава вправо до фиксации



### Установка машины в тумбу

Для крепления машины в швейную тумбу имеется два отверстия на днище машины. Необходимо совместить их с отверстиями в тумбе и затянуть винты M6.



### Катушкодержатели

Ваша машина имеет два катушкодержателя – основной и дополнительный. Они подходят для большинства катушек. Основной катушкодержатель может быть установлен в горизонтальное положение (нить сходит с торца неподвижной катушки) и в вертикальное положение (нить разматывается). Используйте горизонтальное положение для большинства швейных и вышивальных ниток, а вертикальное – для больших катушек и специальных ниток.

#### Горизонтальное положение

Установите фетровую подкладку и катушку с нитками на стержень катушкодержателя. Убедитесь, что нить свободно сходит с торца катушки (А) и прижмите катушку пластинкой.

Примечание: Не все нитки производятся одинаково. Если возникают проблемы с верхней нитью, переверните катушку на стержне, чтобы нить сходила в другом направлении или используйте вертикальный держатель катушек.

В зависимости от диаметра катушки, нужно устанавливать пластинку правильной стороной (В).

Используйте малую пластинку для катушек с крестовой намоткой нити (С).

Наденьте на катушку сетку, если нить слишком легко разматывается на катушке (D).



#### Вертикальное положение

Поднимите стержень в вертикальное положение. Поместите под катушку фетровую подкладку. Это предотвратит слишком быстрое вращение катушки. Не рекомендуется катушку прижимать сверху пластинкой, так как в этом случае катушка не сможет свободно вращаться.



#### Дополнительный катушкодержатель

Дополнительный держатель может потребоваться для намотки шпульки со второй катушки или для установки второй катушки при шитье двойной иглой. Вставьте стержень дополнительного катушкодержателя в отверстие на машине (А). Поместите под катушку фетровую подкладку.



### Заправка машины нитью

Удостоверьтесь, что лапка поднята и игла находится в верхнем положении.

 Наденьте фетровую подкладку, а затем катушку на стержень катушкодержателя и прижмите ее пластинкой правильного размера.

Примечание: Следует держать нить двумя руками, чтобы предотвратить ее провисание. Это обеспечит правильное расположение нити на всем пути ее заправки в машину.

- 2. Проведите нить под нитенаправителем (A) справа налево.
- 3. Протяните нить справа налево вдоль прорези.
- 4. Протяните нить между дисками натяжения (В).
- Опустите нити вниз через правую прорезь нитеводителя и затем поднимите вверх по левой прорези нитеводителя.
- 6. Проведите нить справа налево через прорезь рычага нитепритягивателя (С), а затем вниз через левую прорезь и игольный нитенаправитель (D).
- 7. Заправьте нить в иглу.



### Нитевдеватель

Нитевдеватель поможет Вам автоматически заправить нить в иглу. Игла должна быть в верхнем положении, чтобы можно было использовать встроенный нитевдеватель Чтобы убедиться, что игла находится в наивысшем положении – нажмите кнопку Игла вверху/ внизу.

Также рекомендуется опустить лапку.

- С помощью ручки (А) опустите нитевдеватель полностью вниз. Малый крючок должен пройти в ушко иглы.
- 2. Конец нити обведите вокруг большого крючка (В) и затем проведите под малым крючком (С).
- Медленно разверните нитевдеватель назад. Малый крючок протянет нить через ушко иглы и сформирует петлю позади иглы. Расправьте петлю нити за иглой.
- 4. Поднимите лапку и заведите нить под лапку назад.

Примечание: Нитевдеватель разработан для работы с иглами размером 70-120. Вы не сможете заправить с его помощью иглы размером 60 и меньше, иглу с лопастью или двойную иглу.

Имеется также несколько дополнительных аксессуаров, при работе с которыми рекомендуется иглу заправлять вручную.

При заправке иглы вручную, нить в иглу следует заправлять спереди - назад.

### Обрезка нити

После того как вы закончили шитье, поднимите лапку, вытяните нитки и обрежьте их, протянув спереди-назад через нож нитеобрезателя, расположенный на левой стороне машины.





### Заправка двойной иглы

Замените обычную иглу двойной иглой. Убедитесь, что лапка поднята и игла находится в самом верхнем положении.

- 1. Заправьте первую нить как описано в <u>Заправка</u> <u>машины нитью, стр. 18</u>.
- 2. Вручную вставьте нить в ушко первой иглы.
- 3. Установите на место стержень дополнительного катушкодержателя и наденьте на него фетровую подкладку. Установите вторую катушку.
- Вытяните нить влево и проведите через направитель (А) в направлении сзади к себе.
- 5. Далее вручную заправьте вторую нить так же как и первую.
- 6. Убедитесь, что одна нить проходит внутри игольного нитенаправителя, а вторая нить снаружи.
- 7. Вручную заправьте нить в иглу в направлении от себя.

Примечание: При работе с толстыми и специализированными нитками, например металликом, может увеличиться натяжение игольной нити. Уменьшите натяжение, чтобы предотвратить поломку иглы.

Примечание: В меню Установок активируйте функцию «Двойная игла» и задайте правильную ширину иглы. Таким образом все строчки будут ограничены по ширине для заданного размера иглы во избежание поломки лапки и иглы.

Примечание: Чтобы избежать поломок машины - не используйте асимметричные двойные иглы.



### Намотка шпульки

#### Намотка с горизонтального положения



- Установите фетровую подкладку и катушку с нитками на стержень катушкодержателя в горизонтальном положении. Прижмите катушку пластинкой правильного размера.
- 2. Проведите нить под направителем (А) справа налево. Вытяните нить назад, затем вокруг направителя (В) слева направо и заведите ее в паз (D).
- 3. Тяните нить вправо и затем спереди-назад через нитенаправитель (Е). Пропустите нить по часовой стрелке под диском натяжения (F).

Примечание: Убедитесь, что нить надежно расположена под диском натяжения, что обеспечит ее правильное натяжение при намотке на шпульку.

- Пропустите кончик нити через отверстие в шпульке (G) изнутри наружу.
- 5. Наденьте пустую шпульку на ось узла намотки.
- Сдвиньте узел намотки вправо для подключения намотки. Всплывающее окно появится на экране, чтобы сообщить вам, что Намотка шпульки активна. Нажмите педаль или кнопку Старт/Стоп, чтобы начать намотку шпульки. Крепко удерживайте кончик нити в начале намотки.

Когда шпулька заполнится, отпустите педаль или снова нажмите на кнопку Старт/Стоп, чтобы остановить намотку. Отведите ось узла намотки шпульки влево. Всплывающее сообщение закроется. Снимите шпульку и обрежьте нить, используя нож для обрезки (H).

Примечание: При намотке шпульки с дополнительной катушки, не пропускайте нить через направитель (С) и паз (D).



#### Намотка шпульки через иглу

Убедитесь, что лапка поднята и игла находится в самом верхнем положении.

Примечание: Намотку через иглу можно производить только если установлена металлическая прижимная лапка.

Протяните нитку от иглы под прижимной лапкой и затем направо-вверх через направитель (А).

Выполните действия 4-6 как описано в разделе <u>Намотка с</u> горизонтального положения.

# 

### Установка шпульки

перед установкой или снятием шпульки убедитесь, что игла полностью поднята и машина выключена.

- 1. Откройте крышку шпульного гнезда, нажав на кнопку вправо (А). Снимите крышку (В).
- 2. Установите шпульку в шпульное гнездо, чтобы нить сматываясь, вращала шпульку против часовой стрелки.
- Придерживая шпульку пальцем, протяните нить между пластинками натяжения (С). Проведите нить влево по стрелке от (С) до (D). Проведите нить по стрелке от (D) до (Е). Обрежьте лишнюю нить на лезвии (Е), потянув ее кончик вправо.
- 4. Поставьте и зафиксируйте на месте крышку шпульного гнезда.

### Регулировка натяжения нити

Правильное натяжение верхней нити обеспечивает хороший внешний вид изделия и прочность шва. Обычно верхняя и нижняя нить переплетаются в середине между слоями ткани. Ваша машина автоматически устанавливает натяжение нити для выбранной строчки. В зависимости от ткани, наличия ватина, типа ниток и т. д., натяжение верхней нити может быть скорректировано. См. <u>стр. 32</u> для инструкций по ручному изменению натяжения нити.

Если нижняя нить видна на лицевой стороне изделия, значит верхняя нить сильно затянута. Следует ослабить натяжение игольной нити.

Если верхняя нить выходит на изнаночную сторону изделия – натяжение верхней нити слишком слабое. Увеличьте натяжение верхней нити

Для декоративных строчек и петель натяжение надо установить так, чтобы верхняя нить заходила на изнанку.





Правильное натяжение





Натяжение слишком слабое

### Датчик верхней нити

Если верхняя нить обрывается, машина останавливается и всплывающее сообщение появляется на графическом дисплее.

Перезаправьте машину и закройте всплывающее сообщение, нажав кнопку ОК.

### Опускание зубцов транспортера

Зубцы транспортера опускаются при перемещении влево переключателя на задней части свободного рукава. Переместите переключатель вправо, если вы хотите поднять зубчатый транспортер. Зубцы транспортера поднимутся, когда вы начнете шить. Транспортер нужно опустить при пришивании пуговиц и при работе в свободно-ходовой технике.

### Давление прижимной лапки

Давление лапки при поставке машины установлено в положение «N». В большинстве случаев не требуется выполнять дополнительную регулировку давления лапки. Однако при использовании специальных швейных техник, при шитье особенно легких или тяжелых (плотных) тканей – настройка давления лапки поможет добиться наилучшего результата. Для шитья очень легких тканей ослабляйте давление лапки, вращая ручку регулятора против часовой стрелки к меньшим цифрам. Для тяжелых тканей увеличивайте давление лапки, вращая ручку регулятора по часовой стрелке к большим цифрам.

### Подъем лапки

Прижимная лапка поднимается и опускается при помощи рычага (А). Если Вы шьете толстую ткань или изделие из нескольких слоев – прижимную лапку можно приподнять рычагом еще на одну ступень выше (В), чтобы было удобнее разместить изделие под лапкой.

Примечание: Машина не будет работать при поднятой лапке (за исключением операции намотки шпульки). Всплывающее сообщение подскажет вам, что нужно опустить зубцы транспортера.

### Замена лапки



Нажмите на клавищу выключателя ON/OFF в положение OFF (O).

- 1. Убедитесь, что лапка поднята и игла находится в самом верхнем положении. Потяните лапку на себя.
- Направьте поперечную ось лапки в паз лапкодержателя. Нажмите на лапку от себя до упора, чтобы зафиксировать ее в лапкодержателе.











### Нитки

На рынке представлено множество ниток различных типов, предназначенных для различных видов работ.

Универсальные швейные нитки	Швейные нитки универсального назначения производятся из синтетических волокон, хлопка или полиэстера с хлопковым покрытием. Такие нитки используются для пошива одежды и других швейных проектов.	
Вышивальные нитки	Вышивальные нитки могут быть изготовлены из различных волокон: вискоза, полиэстер, акрил или металлик. Эти нити выглядят очень привлекательно, когда их используют для вышивания и шитья декоративных строчек. При вышивании наматывайте на шпульку специальную тонкую нить, которая не утолщает изнанку вышивки. Примечание: При использовании для вышивания нитей металлик или плоских синтетических нитей рекомендуется уменьшить скорость и использовать специальные иглы с увеличенным глазком. Заправьте машину ниткой с катушки в вертикальном положении.	
Прозрачная нить	Прозрачная нить, называемая также мононитью, это сплошная тонкая нить из синтетического материала. Используется для квилтинга и декоративного шитья. Заправьте машину ниткой с катушки в вертикальном положении. При ее намотке на шпульку нужно вдвое уменьшить обычную скорость намотки и заполнять только половину емкости шпульки.	

### Стабилизаторы

Правильно подбирайте стабилизаторы для выбранного типа ткани или техники вышивания.

Отрывные стабилизаторы (Tear- away)	Отрывные стабилизаторы Tear-away применяются для укрепления стабильных тканых материалов. Подкладываются под ткань для декоративных строчек или заправляются в пяльцы вместе с тканью для вышивания. Оборвите излишки стабилизатора после окончания работы.	
Приклеивающийся отрывной стабилизатор (Iron-on tear-away)	Стабилизатор Iron-on tear-away имеет клейкую сторону, которой он приглаживается к ткани горячим утюгом. Рекомендуется для вязаных и нестабильных тканей. Пригладьте стабилизатор к изнанке перед шитьем декоративных строчек или заправкой ткани в пяльцы. Оборвите излишки стабилизатора после окончания работы.	
Отрезной стабилизатор (Cut- away)	Стабилизатор Cut-away не рвется, поэтому его излишки обрезаются ножницами. Рекомендуется для вязаных и всех нестабильных тканей, особенно при вышивании в пяльцах.	
Водорастворимый стабилизатор (Water soluble)	Водорастворимый стабилизатор Water soluble накладывается поверх ткани при использовании декоративных строчек или выпивании на ворсистых и махровых тканях, а также на тканях с петельчатой структурой. Для техники ришелье или при выпивании кружевных украшений - подкладывайте этот стабилизатор под ткань. По окончании работы поместите изделие в воду для растворения стабилизатора. В продаже имеется водорастворимый стабилизатор различной плотности.	
Терморазрушаемый стабилизатор (Disintegrating stabilizer)	Стабилизатор Disintegrating stabilizer представляет собой стабильный тканый материал редкого плетения, который применяется при шитье ришелье и фестонов по краю изделия. Излишки стабилизатора удаляются, если прогладить изделие сухим горячим утюгом.	
Клейкий стабилизатор (Sticky stabilizer)	Стабилизатор Sticky применяется при вышивании в пяльцах на деликатных тканях или на маленьких деталях проекта, которые невозможно зажать в пяльцах. Заправьте стабилизатор в пяльцы бумажной стороной вверх. Удалите защитную бумагу и прижмите ткань к липкой поверхности стабилизатора. Излишки стабилизатора отрываются после окончания работы.	

### Иглы

Иглы играют важную роль в процессе питъя. Для получения хороших результатов применяйте только качественные иглы. Мы рекомендуем применять иглы системы 130/705Н. В комплектацию машины входит упаковка наиболее часто применяемых игл.

#### Универсальные иглы

Имеют слегка закругленное острие и имеют широкий выбор размеров. Иглы предназначены для обычного шитья различных типов тканей.

#### Иглы для эластичных тканей

Имеют специальную заточку острия, чтобы исключить пропуск стежков при растяжении ткани. Подходят для питья изделий из вязаных тканей, флиса, купальных костюмов, синтетической зампи и кожи.

#### Вышивальные иглы

Имеют слегка закругленное острие и увеличенное отверстие, чтобы избежать повреждения нити и материала. Используются для декоративных строчек и вышивания металлизированными или специальными нитями.

#### Иглы для плотных тканей

Эти иглы очень острые и поэтому проходят сквозь плотные ткани не изгибаясь. Подходят для джинсы, канвы, микрофибры и т.д.

#### Иглы с лопастью

Игла имеет широкие лопасти, которые раздвигают волокна ткани при шитье. Применяется для шитья строчек-мережек на натуральных тканях.

Примечание: Для вашей машины рекомендуется использовать иглы с лопастями размера 100. Пгла с лопастями не входит в комплект машины.

### Важная информация об иглах

Заменять иглы следует регулярно. Игла должна быть ровной с закругленным острием (А).

Шитье дефектной иглой (В) приводит к пропуску стежков, обрыву и сучению нити. Можно даже повредить игольную пластину.

Нельзя применять ассиметричную двойную иглу (С), это может привести к повреждению швейной машины.













### Замена иглы



Нажмите на клавишу выключателя ON/OFF в положение OFF (O).

- 1. Ослабьте винт крепления иглы при помощи отвертки.
- 2. Удалите иглу.
- 3. Вставьте новую иглу в иглодержатель до упора вверх, плоской стороной назад.
- 4. Затяните винт крепления иглы при помощи отвертки.



### USB - порт

Ваша машина имеет USB-порт для подключения Вышивального USB-накопителя.

#### Вышивальный USB-накопитель

В комплект машины входит Вышивальный USB накопитель с вышивальными дизайнами и HUSQVARNA® VIKING® DESIGNER JADE<sup>TM</sup> 35 буклетом с коллекцией вышивальных дизайнов. Вышивальный USB-накопитель используется для хранения дизайнов и вышивальных шрифтов, или для передачи файлов между компьютером и швейной машиной.





# Подключение USB - накопителя к машине и его извлечение из USB - порта

Вставьте Вышивальный USB-накопитель в порт логотипом к себе. Вышивальный USB-накопитель может быть вставлен в порт только в одном положении - не применяйте силу! Для извлечения, аккуратно потяните Вышивальный USB-накопитель из порта.



Нельзя отключать Вышивальный USB-накопитель во время работы машины или вышивания - это может привести к повреждению файлов на USB-накопителе и к потере информации на дисплее, относящейся к вышивальному дизайну.

### Бесплатное Программное Обеспечение Embroidery Intro (PC)

Программное Обеспечение Embroidery Intro (PC) доступно для вашей HUSQVARNA® VIKING® DESIGNER JADE™ 35 швейно-вышивальной машины.

Программное Обеспечение предоставляет следующие возможности:

- Помогает Вам изменить вышивальные дизайны на компьютере до начала вышивания.
- Вы можете настроить ваши вышивки в реальном 3Dпросмотре в выбранных пяльцах.
- Можно поворачивать вышивки на любой угол, зеркально отражать по вертикали или по горизонтали, а также изменять размер вышивальных дизайнов.
- Установите и редактируйте неограниченное количество дизайнов и букв.
- Изменяйте цвета дизайна в соответствии с цветами ниток предпочитаемого производителя.
   Комбинируйте их в дальнейшем с текстами или вензелями. Используйте функцию ColorSort (Сортировка цветов) для интеллектуальной сортировки и объединения цветов в дизайнах, чтобы уменьшить количество смен ниток при вышивании.
   Выберите несколько дизайнов одновременно и перемещайте их как группу.

Можно добавить надпись в несколько строчек, выбрав любую из 4 линий, с возможностью индивидуального изменения размера букв и расстояния между буквами. Используйте программу QuickFont для создания новых шрифтов в программе Embroidery Intro. Для этой цели подходит большинство используемых на компьютере шрифтов TrueType® или OpenType®. Вы можете добавить в ваш проект Супер Дизайны (SuperDesigns). Вашу надпись или дизайны вы можете обрамить рамкой.

Зайдите на сайт HUSQVARNA® VIKING® по адресу www.husqvarnaviking.com и найдите раздел Поддержка и выгрузка программного обеспечения.

Больше информации и детальная инструкция по инсталляции находятся в отдельном PDF-файле на Вышивальном USB-накопителе. В комплект машины входит талон с кодом продукта, содержащий уникальный Код Активации (Product Activation Code). Храните талон с кодом продукта в надежном месте. Данный документ вместе с чеком на машину служит доказательством права собственности на программное обеспечение. Уникальный код продукта (Product Activation Code) требуется для активации и использования программного обеспечения Embroidery Intro.

### Как обновить машину

Обращайтесь на сайт www.husqvarnaviking.com и/или к местному авторизованному дилеру HUSQVARNA® VIKING® за консультациями о доступных дополнениях и обновлениях машины и Руководства по эксплуатации.

### Инструкции по обновлению

- Зайдите на сайт HUSQVARNA® VIKING® по адресу www.husqvarnaviking.com и найдите информацию о доступных обновлениях.
- Следуйте инструкциям для подготовки USBнакопителя к обновлению.
- Прежде чем включить машину вставьте в порт машины подготовленный USB-накопитель.
- Чтобы запустить процесс обновления, нажмите и удерживая нажатыми кнопки Реверс и Игла вверху/ внизу, включите машину. Удерживайте кнопки Реверс и Игла вверху/внизу нажатыми пока на графическом экране не включится режим обновления. Далее следуйте инструкциям по обновлению.



### Функциональные кнопки

(в скобках указана функция кнопки в вышивальном режиме)



- Остановка иглы вверху/внизу (положение пялец Обрезка), с индикаторами
- 2. Функция STOP (Монохромная вышивка)
- 3. Функция FIX (Наметка)
- 4. Функция Обрезка нити
- 5. Скорость работы SPEED + и -
- 6. Старт/Стоп
- 7. Реверс
- 8. Выбор строчки
- 9. Удалить
- Длина стежка/Плотность застила/Длина элемента строчки/Высота дизайна

- Ширина строчки/Позиция иглы/Ширина дизайна
- 12. Альтернативная информация ALT
- 13. Переход по стежкам и +
- 14. Кнопки-стрелки Навигация и ОК
- 15. Переход по цветам и +
- 16. Горизонтальное зеркальное отражение
- 17. Вертикальное зеркальное отражение
- 18. Вращение дизайна
- 19. Пяльцы
- 20. Информация о вышивке

- 21. Меню Установок машины SET
- 22. Проверка положения дизайна по углам
- 23. Меню строчек/Загрузка дизайна
- 24. Меню шрифтов
- 25. Переключения регистров: Верхний/Нижний/Цифры
- 26. Режим Программирование
- 27. Сохранить персональную строчку или комбинацию
- 28. Exclusive SEWING ADVISOR<sup>TM</sup>

# Остановка иглы вверху/внизу (положение пялец Обрезка), с индикаторами

В Швейном режиме : Нажмите кнопку Остановка иглы вверху/внизу для перемещения иглы вверх или вниз. Настройка положения иглы при остановке будет тут же изменена. Светодиодный индикатор рядом с кнопкой будет показывать какое положение иглы при остановке задано. Если задано положение Игла вверху - светится верхний индикатор, а если задано положение Игла внизу - нижний индикатор.

Можно слегка стукнуть ногой по педали при остановленной машине, чтобы изменить положение иглы, т.е поднять ее или опустить. **В Вышивальном режиме:** Если пяльцы не установлены, то при нажатии кнопки Остановка иглы вверху/внизу, рукав вышивального блока переместится в положение Парковка. Если пяльцы установлены, то машина сдвинет пяльцы ближе к вам для удобства обрезки ниток (см. Положение Парковка/Положение Обрезка, стр. 79).

### Функция STOP (Монохромная вышивка)

В Швейном режиме : Функция STOP используется, если нужно остановиться завершив стежок или чтобы прошить только один элемент строчки. Машина закрепит нить и автоматически остановится, когда один элемент строчки или швейная комбинация будут прошиты. Индикатор рядом с кнопкой светится, когда функция STOP активна. Для отмены функции нужно нажать на кнопку STOP еще раз или выбрать другую строчку. Функция STOP отменяется, когда шов завершен. Нажмите кнопку еще раз, если вы хотите снова активировать функцию STOP.

Функция STOP применяется также для повторения штопки и шитья закрепок заданного размера.

Выполнение функции STOP может быть запрограммировано, см. <u>Добавление команд</u>, стр. 47.

Совет: Если вы хотите повторить функцию STOP несколько раз после шитья каждого элемента строчки, то нужно сохранить строчку с командой STOP в конце (см. <u>Добавление команд, стр</u>. <u>47</u>)

#### В Вышивальном режиме: Функция STOP

автоматически активируется при вышивании дизайна, чтобы машина останавливалась, когда нужно заменить цвет нитки. Отключите STOP, чтобы отменить остановки для смены цвета нитки и получить одноцветную (монохромную) вышивку. <u>Одноцветная вышивка</u> <u>(Монохром), стр. 79</u>). Индикатор рядом с кнопкой светится, когда функция STOP активна.

### Функция FIX (Наметка)

В Швейном режиме : Функция FIX применяется для закрепления шва. Функция FIX автоматически активируется при выборе строчки, при использовании функции Обрезка или активировании функции STOP во время шитья. Когда вы начинаете шитье при активной функции FIX, машина сначала делает несколько закрепочных стежков, а затем продолжает шить выбранную строчку. Нажмите кнопку во время шитья - машина выполнит несколько стежков закрепки и автоматически остановится. Индикатор рядом с кнопкой светится, когда функция FIX активна. Нажатие на кнопку FIX включает и отключает эту функцию. Функция FIX может быть запрограммирована, см. <u>Добавление команд</u>, <u>стр. 47</u>.

Примечание: Автоматическое выполнение функции FIX можно отменить в меню Установок машины SET (<u>FIX Auto (только</u> <u>в Швейном режиме</u>)). В этом случае управление функцией будет возможно только при помощи кнопки FIX.

**В Вышивальном режиме:** Нажмите кнопку FIX, чтобы прошить наметочную строчку по контуру дизайна или чтобы приметать ткань к стабилизатору в пяльцах.

#### Кнопка Обрезка (ножницы)

В Швейном режиме : Нажмите кнопку Обрезка нити и ваша машина обрежет верхнюю и нижнюю нитки, поднимет иглу и активирует функцию FIX для начала шитья следующей строчки. Чтобы обрезать нити в конце строчки или швейной комбинации, нажмите кнопку Обрезка нити в процессе шитья. Индикатор рядом с кнопкой начинает мигать, показывая, что требуется выполнить Обрезку ниток. Когда строчка или швейная комбинация прошиты, машина сделает закрепку, а затем обрежет верхнюю и нижнюю нитки.

Примечание: Ваша машина автоматически обрезает нитки после завершения некоторых программ, например, одношаговой петли. Автоматическое выполнение функции Обрезка можно отменить в меню Установок машины SET, см. <u>Автоматическая Обрезка</u> (только в Швейном режиме), стр. 33.

Если автоматическая функция FIX отменена в меню Установок машины, то она не работает при использовании функции Обрезка.

**В Вышивальном режиме:** Кнопка функции Обрезка не работает во время вышивания. После остановки нажмите кнопку Обрезка и машина обрежет верхнюю и нижнюю нитки. В конце каждого цветового блока, а также по окончании вышивания дизайна машина автоматически обрежет обе нитки.

### Скорость работы SPEED + и -

В Швейном режиме : Для всех строчек в вашей машине производителем задана максимально допустимая скорость шитья. Нажмите SPEED + или SPEED – , чтобы увеличить или уменьшить скорость шитья. Уровень скорость отображается на графическом дисплее. Нельзя задать скорость выше, чем максимально допускается для выбранной строчки.

При работе с нитками типа металлик или шитье деликатных тканей, рекомендуется уменьшить скорость, чтобы получить оптимальный результат.

В Вышивальном режиме: Каждый тип стежка в дизайне имеет предустановленную максимальную скорость, на которой он может быть вышит. Нажмите SPEED -, если используете специальные нитки или деликатные ткани. Для увеличения скорости машины нажмите SPEED +.

### START/STOP (Старт/Стоп)

Вы можете нажимать кнопку Старт/Стоп (START/STOP), чтобы начать или остановить шитье или вышивание, не используя ножную педаль. Нажмите на кнопку один раз, чтобы начать работу, а затем еще раз, чтобы остановить машину.

Ваша машина автоматически останавливается для смены цвета нитки и когда вышивка завершена.

### Реверс

Для постоянного шитья назад - нажмите кнопку Реверс до начала шитья. Загорится индикатор реверса и машина будет шить в обратном направлении пока кнопка Реверс не будет нажата еще раз для отмены. Если нажать кнопку Реверс при шитье, то машина будет шить в обратном направлении пока кнопка удерживается нажатой. Индикатор будет светиться, когда кнопка нажата. Функция Реверс также используется для перехода между элементами строчек при шитье закрепок и штопальных строчек.

Кнопка Реверс не работает в Вышивальном режиме.

### Кнопки Выбор строчки

При нажатии на кнопки от 0 до 9 выбирается строчка, изображенная на кнопке.

Быстро нажав две цифры, вы сможете выбрать строчку с номером 10 и выше из открытого меню Строчек. Если строчки с набранным номером не существует, то прозвучит звуковой сигнал и машина выберет строчку, соответствующую первой цифре набранного номера.

### Удалить

Нажмите для удаления одного или всех элементов из швейной комбинации, а также из комбинации, состоящей из элементов вышивальных шрифтов.

### Длина стежка/Плотность застила/Длина элемента строчки/Высота дизайна

В Швейном режиме можно уменьшить или увеличить Длину стежка/Плотность застила, нажимая на кнопки или +. См. <u>Длина стежка/Плотность застила строчки, стр</u>. <u>40</u>.

В Вышивальном режиме можно уменьшить или увеличить Высоту дизайна, нажимая на кнопки - или +. См. <u>Высота дизайна, стр. 76</u>.

# Ширина строчки/Позиция иглы/Ширина дизайна

В Швейном режиме можно изменить Ширину строчки/ Позицию иглы, нажимая на - или +. См. <u>Ширина</u> строчки, стр. 40 и Позиция иглы, стр. 41.

В Вышивальном режиме можно уменьшить или увеличить Ширину дизайна, нажимая на кнопки - или +. См. Ширина дизайна, стр. 76.

# Кнопка Альтернативная информация (ALT)

Когда вы выбираете гладьевую строчку, то на графическом экране будут показана установка плотности застила. Однако после нажатия кнопки «ALT», на экране появится информация об установке Длины элемента гладьевой строчки.

В вышивальном режиме, нажатие на кнопку ALT переключает между Вышивальным Редактором и Вышиванием.

#### Переход по стежкам - и +

В Вышивальном режиме используйте кнопки - и + для пошагового Перехода вперед и назад по стежкам дизайна.

### Кнопки-стрелки Навигация и ОК

Сделайте свой выбор или изменения при помощи стрелок Навигации и подтвердите это, нажав на кнопку ОК.

Используйте стрелки Влево/Вправо для поиска нужной строчки, перемещаясь шаг за шагом внутри выбранного меню Строчек.

Используйте стрелки Вверх/Вниз, чтобы задать количество стежков для пришивания пуговицы.

Кнопки-стрелки Навигации используются также при программировании, чтобы выделить стежки/буквы внутри комбинации или выбрать буквы, которые нужно вставить в комбинацию.

В Вышивальном режиме стрелки Навигации используются для позиционирования дизайна в поле вышивки.

### Переход по цветам - и +

В Вышивальном режиме используйте кнопки - и + , чтобы оказаться в первом стежке предыдущего или следующего цветового блока дизайна.

#### Горизонтальное зеркальное отражение.

Нажмите, чтобы зеркально отразить выбранную строчку относительно горизонтальной оси. Если нажать эту кнопку в Швейном режиме для комбинации, то она полностью зеркально отразится. Изменения видны на графическом экране, где также виден значок Горизонтальное зеркальное отражение.

В Вышивальном режиме при нажатие этой кнопки происходит Горизонтальное зеркальное отражение загруженного дизайна. На экране значок Горизонтальное зеркальное отражение показывает, что эта функция активна.

#### Вертикальное зеркальное отражение.

Нажмите, чтобы зеркально отразить выбранную строчку относительно вертикальной оси. Если нажать кнопку Вертикального зеркального отражения для прямой строчки с левым положением иглы, то игла переместится вправо, симметрично относительно центральной позиции. Если нажать эту кнопку в Швейном режиме для комбинации, то она полностью зеркально отразится. Изменения видны на графическом экране, где также виден значок Вертикальное зеркальное отражение.

В Вышивальном режиме нажатие этой кнопки зеркально поворачивает загруженный дизайн. На экране значок

Вертикальное зеркальное отражение показывает, что эта функция активна.

#### Вращение дизайна

При каждом нажатии на эту кнопку дизайн поворачивается на 90 градусов по часовой стрелке. См. Поворот и зеркальное отражение дизайна, стр. 77.

### Пяльцы

Нажмите кнопку Пяльцы, чтобы открыть список, где вы можете выбрать размер пялец и их позицию. См. Параметры Пялец, стр. 77.

#### Информация о вышивке

Нажмите эту кнопку перед загрузкой дизайна, чтобы увидеть информацию о размерах дизайна, количестве цветовых блоков и стежков. Нажмите эту кнопку в Вышивальном режиме когда дизайн уже загружен, чтобы увидеть название дизайна, количество цветовых блоков, количество стежков и список цветовых блоков. См. Информация о вышивке, стр. 75.

### Кнопка меню Установок машины SET

Нажмите на кнопку, чтобы открыть меню Установки машины. Делайте изменения и выбор параметров при помощи кнопок Навигации. При повторном нажатии этой кнопки меню Установок SET закроется. Подробнее о настройках, доступных в меню Установок, см. <u>стр. 32</u>.

### Проверка положения дизайна

В Вышивальном режиме нажмите на эту кнопку, чтобы определить размеры будущей вышивки по четырем углам дизайна. Каждый раз при нажатии кнопки пяльцы будут перемещаться и под иглой окажется очередной угол контура дизайна. См. <u>Проверка углов, стр. 79</u>.

### Меню строчек/Загрузка дизайна

Нажмите, чтобы открыть меню Строчек для выбора. Нажмите кнопку при вставленном USB- накопителе, чтобы Загрузить дизайн.

### Меню шрифтов

Нажмите, чтобы открыть меню Шрифтов для выбора.

### Переключение регистров: Верхний/ Нижний/Цифры

Нажимайте кнопку для перехода между верхним/нижним регистрами и цифрами при создании комбинацийнадписей.

### Кнопка Режим Программирования PROG

Нажмите, чтобы перейти в режим Программирование для создания комбинаций. Нажмите кнопку еще раз, чтобы выйти из режима Программирования.

# Сохранение персональной строчки или комбинации (программы)

Нажмите, чтобы сохранить созданную вами персональную строчку или комбинацию строчек.

### Exclusive SEWING ADVISOR™

Exclusive SEWING ADVISOR<sup>™</sup> (Эксклюзивный Швейный Советник) автоматически выбирает и устанавливает наиболее подходящую для вашего проекта строчку, длину и ширину стежка, натяжение нити и скорость шитья. Выбранная строчка отображается на графическом дисплее вместе с рекомендациями по типу и размеру иглы, по использованию прижимной лапки и настройке давления лапки. Нажмите на кнопку с символом ткани вашего проекта и на вид швейной операции, которую будете использовать в работе (см. Exclusive SEWING ADVISOR<sup>™</sup>, стр. 38).

### Меню Установок машины SET

Вы можете сами изменить настройки машины, заданные производителем, и вручную установить их значение в меню Установок. Откройте меню нажатием кнопки меню Установок и при помощи кнопок Навигации вверх-вниз выберите параметр (установку), которую вы хотите изменить. Чтобы активировать какую-либо функцию, используйте кнопку ОК для размещения значка X в пустом квадратике строки наименования Установки. Для отмены функции, нажмите кнопку ОК еще раз, чтобы оставить поле в квадратике пустым. Чтобы изменить числовое значение параметров используйте кнопки Навигации со стрелками вправо/ влево (В). Нажмите кнопку меню Установок снова, чтобы выйти из меню.

Примечание: Когда установка имеет значение, заданное по умолчанию производителем, то буквы и цифры будут черными. Если вы измените числовое значение установки, то буквы и цифры станут светлыми на черном фоне.

#### Регулировка натяжения нити

Ваша машина автоматически устанавливает оптимальное натяжение нити для выбранной строчки и ткани. Используйте кнопки Навигации вправо/влево, если нужно изменить натяжение нити.

В Швейном режиме корректировка натяжения нити относится только к выбранной строчке. Если выбрана другая строчка или одна и та же строчка выбрана снова, то сделанные вами изменения параметра Натяжение нити сбрасываются к значению, заданному производителем. В Вышивальном режиме измененное вами натяжение нити сбрасывается при загрузке нового дизайна к натяжению, заданному производителем. Все измененные настройки и установки возвращаются к параметрам, заданным производителем, при выключении машины.

### FIX Auto (только в Швейном режиме)

Используйте кнопку ОК, чтобы включить или отключить функцию автоматической Закрепки шва (FIX Auto) в начале каждой строчки. Ваши настройки будут сохранены, даже после выключения машины.



Параметръї машин	нъі
Натяжение нити	4.2
Авто Фиксация	$\times$
Авто обРезка	$\times$
Двойная игла	1.6 mm 🗍

Меню Установок, Швейный режим

ПаРаметРъї машин	Ы
Натяжение нити	2.8
Авто Фиксация	
Авто обрезка	$\times$
Авойная игла	l.6 mm 🗌

Меню Установок, Швейный режим

### Автоматическая Обрезка (только в Швейном режиме)

Используйте кнопку ОК чтобы включить или отключить Автоматическую Обрезку ниток после некоторых швов, например после выметывания одношаговых петель. Ваши настройки будут сохранены, даже после выключения машины.

ПаРаметРъї машин	-Ibl
Натяжение нити	2.8
Авто Фиксация	$\boxtimes$
Авто обрезка	X
Двойная игла	1.6 mm 📮

Меню Установок, Швейный режим

# Автоматическая остановка для обрезки нитки (только в Вышивальном режиме)

Сделав несколько первых выпивальных стежков, машина остановится и на экране появится подсказка, предлагающая обрезать кончик нити. Используйте кнопку ОК, чтобы включить или выключить функцию.

Примечание: Автоматическая остановка для обрезки нити отключена, если вы используете педаль во время вышивания.

### Двойная игла

Если вы используете двойную иглу, установите размер иглы (т.е. ширину), чтобы ограничить ширину всех швов и предотвратить поломку иглы. Включайте и отменяйте функцию Двойная игла кнопкой ОК и используйте кнопки Навигации влево/вправо, чтобы задать размер двойной иглы. Ваши настройки будут сохранены, даже после выключения машины. Всплывающее сообщение напомнит вам об этой установке, когда вы включите машину. Закройте всплывающее сообщение, нажав кнопку OK.

Примечание: Помните, что нельзя задать размер двойной иглы, если активна функция Безопасная ширина строчки и наоборот нельзя активировать функцию Безопасная ширина строчки, если уже задан размер двойной иглы.

### Безопасная ширина строчки

Используйте кнопку ОК чтобы включить функцию Безопасная ширина строчки при использовании игольной пластины и/или лапки для прямой строчки. Ширина строчки будет ограничена нулевым значением для всех швов, чтобы предотвратить повреждение иглы, лапки и игольной пластины. Эта установка сохраняется после выключения машины. Всплывающее сообщение напомнит вам об этой установке, когда вы включите машину. Закройте всплывающее сообщение, нажав кнопку ОК.

ПаРаметРъї машин	ъ
Натяжение нити	2.8
автостоп для об	Резки 🗵
Двойная игла	1.6 mm 🗌
Безоп.шиРина шв	а 📮

Меню Установок, Вышивальный режим

ПаРаметРъї машин	нъі
Натяжение нити	4.2
Авто Фиксация	$\times$
Авто обрезка	$\times$
Двойная игла	1.6 mm 🖂

Меню Установок, Швейный режим

ПаРаметРъї машинъї	
Авто Фиксация	Ż
Авто обрезка	$\times$
Двойная игла — 1.6 mm	
Безоп.шиРина шва	X

Меню Установок, Швейный режим

### Звуковой сигнал

Включает или отключает все звуковые сигналы машины. По умолчанию звук включен. Эта установка сохраняется даже после выключения машины.

#### ПаРаметРъї машинъї Авто обрезка

Авто обрезка	Ŕ
Двойная игла — 1.6	5 mm 🗖
Безоп.шиРина шва	
Звуковой сигнал	

Меню Установок, Швейный режим

#### Контрастность экрана

Можно настроить контрастность экрана, нажимая кнопки Навигации со стрелками вправо/влево. Значение может быть установлено между –3 и +4 с шагом 1. Настройка контрастности экрана сохраняется даже после выключения машины.

ПаРаметРъї машин	ны
Двойная игла	1.6 mm 🗍
Безоп.шиРина ше	sa 🗌
Звуковой сигнал	ı X
КонтРастность	4

Меню Установок, Швейный режим

#### Выбор языка

С помощью кнопок Навигации вправо/влево можно выбрать нужный язык (Language) для всех текстовых сообщений на экране машины. Настройка языка сохраняется, даже когда компьютер выключен.

ПаРаметРъї машин	ы
Безоп.шиРина шв	• Ô
Звуковой сигнал	$\times$
КонтРастность	4
Язык:	Русский

Меню Установок, Швейный режим

### Версия программного обеспечения

Проверьте на экране какая версия программного обеспечения установлена на вашу машину.

ПаРаметРъ	машин	ы	
Звуковой	сигнал	Ď	Ż
КонтРастность		2	1
Язык:		Русски	й
SW ver	0012 2	015090;	2

Меню Установок, Швейный режим

### 3 Швейный режим

Меню Швейного режима появляется на экране при включении машины без вышивального блока. Здесь вы найдете всю основную информацию, необходимую для начала шитья. На экране также есть меню, в которых можно изменять установки выбранной строчки. По умолчанию, при включении машины выбирается прямая строчка.

### Швейный режим. Обзор

- 1. Рекомендуется игла для выбранной ткани, в данном случае это универсальная игла, размер 80. Если вы видите буквы «Str», значит рекомендуется установить иглу для эластичных тканей (стрейч).
- 2. Номер выбранной строчки.
- 3. Рекомендуемая лапка для выбранной строчки и ткани проекта.
- Скорость шитья имеет пять уровней настройки. Можно уменьшить или увеличить скорость, нажимая SPEED + или SPEED – (см. <u>Скорость работы</u> <u>SPEED + и -, стр. 29</u>).
- 5. Длина стежка. Можно уменьшить или увеличить длину стежка, нажимая - или + (А) (см. <u>Длина стежка/</u><u>Плотность застила строчки, стр. 40</u>).
- Если выбрана прямая строчка, то отображается позиция иглы вместо ширины строчки. Можно изменить позицию иглы, нажимая на - или + (В) (см. <u>Позиция иглы, стр. 41)</u>
- 7. Выбранная строчка изображена на графическом экране.
- Ткань и швейная техника, выбранные в Exclusive SEWING ADVISOR<sup>™</sup> (Эксклюзивном Швейном Советнике) (см. <u>Exclusive SEWING ADVISOR<sup>™</sup></u>, стр. <u>38</u>).
- 9. Рекомендуемое давление прижимной лапки.
- 10. Натяжение верхней нити (см. <u>Регулировка натяжения</u> нити, стр. 32)
- 11. Установка двойной иглы, размер (ширина) 2.0 мм.
- 12. Указывает, что активна функция Горизонтальное зеркальное отражение.
- 13. Указывает, что активна функция Вертикальное зеркальное отражение.
- 14. Ширина строчки. Можно уменьшить или увеличить ширину строчки, нажимая - или + (В) (см. <u>Ширина</u> <u>строчки, стр. 40</u>). Если выбрана прямая строчка, то на экране отображается позиция иглы вместо ширины строчки.
- 15. Рекомендуется использовать стабилизатор под тканью.





- 16. Рекомендуется снять прижимную лапку при пришивании пуговицы.
- 17. Рекомендуется опустить зубцы транспортера, если выбрана операция пришивание пуговицы
- 18. Рекомендуется использовать Универсальную пластину (приобретается дополнительно, № для заказа 4131056-01) для пришивания путовиц.
- Задайте количество стежков для пришивания пуговицы, нажимая стрелки Навигации вверх/вниз (С).
- 20. Плотность застила отражается на экране вместо длины стежка, если выбраны гладьевые швы, петли, шитье закрепок или штопка. Можно уменьшить или увеличить плотность застила, нажимая кнопку Длина стежка/Плотность застила – и + (А).
- 21. Рекомендуется усилить петлю вкладным шнуром. При шитье петли на эластичных тканях рекомендуется использовать вкладной шнур для увеличения прочности и долговечности петли. <u>Петля</u> <u>с вкладным шнуром (для эластичных тканей), стр. 60.</u>
- 22. Функция Изменение длины элемента строчки будет видна на экране вместо Плотности застила, если выбрать гладьевую строчку и нажать кнопку Альтернатива АLT. Длину элемента строчки можно изменить, нажимая на кнопки - или + (А).
- 23. Рекомендуется наклеить снизу на лапку Скользящие пластинки (см. <u>Лапки, стр. 10</u>).
- 24. При штопке или шитье закрепок, на экране отображается значок Реверс, т.е. вам нужно нажать кнопку Реверс, когда прошита строчка нужной длины.


# Выбор строчки

Нажмите кнопку меню Строчек (D), чтобы войти в меню и выбрать строчку. Используйте кнопки Навигации со стрелками для выбора строчки из любого отдела меню:

- 1. Рабочие строчки
- 2. Квилт строчки
- 3. Гладьевые строчки и строчки старинной вышивки
- 4. Декоративные строчки
- 5. Сохраненные персональные строчки или комбинации

Строчки изображены на внутренней стороне крышки вашей машины с указанием номера меню слева и номером строчки.

Открыв нужный отдел меню Строчек, наберите при помощи кнопок Выбора строчки (0-9) номер выбранной строчки или нажмите ОК и тогда будет выбрана первая строчка из открытого отдела (строчка №10). Нажмите кнопку меню Строчек снова, чтобы закрыть меню выбора, если вы хотите выйти из него без какого-либо выбора.

Строчки 0-9 одинаковы во всех разделах меню Строчек. Если нажать на одну из кнопок Прямого Выбора строчки (0-9), то будет выбрана строчка, изображенная на этой кнопке, независимо от того в каком разделе меню Строчек вы находитесь.

Быстро нажав две цифры, вы сможете выбрать строчку с номером 10 и выше из открытого меню Строчек. Если строчки с набранным номером не существует в открытом меню, то прозвучит звуковой сигнал и машина выберет строчку, соответствующую первой цифре набранного номера.

На экране отображается раздел меню Строчек, изображение выбранной строчки и ее номер. Чтобы выбрать другую строчку в том же разделе меню Строчек, просто нажмите номер строчки или используйте кнопки Навигации влево/вправо для перехода от строчки к строчке. Чтобы выбрать строчку из другого раздела меню Строчек, необходимо сначала открыть другой раздел, а затем выбрать там нужную строчку.

## Выбор шрифта

Нажмите кнопку меню Шрифтов (Е), чтобы открыть это меню на графическом дисплее. Используйте кнопки Навигации со стрелками для выбора алфавита: Block или Cyrillic (Русский).

Нажмите кнопку ОК. Автоматически откроется режим для программирования надписей, см. <u>Добавление буквы</u>, <u>стр. 45</u>.





# Exclusive SEWING ADVISOR™

Швейная машина имеет функцию Эксклюзивный ШВЕЙНЫЙ COBETHИК HUSQVARNA® VIKING® Exclusive SEWING ADVISOR<sup>TM</sup>. Exclusive SEWING ADVISOR<sup>TM</sup> (Эксклюзивный Швейный Советник) автоматически выбирает и устанавливает наиболее подходящую для вашего проекта строчку, длину и ширину стежка, натяжение нити. Выбранная строчка отображается на графическом дисплее вместе с рекомендациями по выбору типа и размера иглы, по использованию прижимной лапки и настройке давления лапки.

Нажмите на две кнопки, чтобы ввести информацию: тип материала вашего проекта и желаемую технику шитья.

Примечание: Если вы задали невыполнимую комбинацию (например, «легкая ткань-невидимая подгибка»), прозвучит сигнал и техника шитья останется невыбранной.



# Выбор ткани

### Тканый текстильный материал или Эластичный материал (вязаный)

Различия между ткаными и вязаными материалами - в переплетении ниток. Тканые материалы выполнены из системы двух ниток: продольной и поперечной с пересечением под прямым углом. Вязаные материалы выполнены из системы одной нити с переплетенными петлями. Вязаные ткани обычно тянутся (стрейч ткани или эластик).

Главное правило: задавать Ткань - для всех текстильных не эластичных материалов и Эластик - для тянущихся (стрейч) материалов.

- А. **Ткань легкая:** Шифон, органза, батист, плательные ткани, крепдешин и др.
- В. **Ткань средняя:** Коленкор, бязь, ткани для квилтинга, креп, сукно, бархат и др.
- С. **Ткань тяжелая (плотная):** Деним, твид, холст, махровые ткани и др.
- D. Эластик легкий: Трикотаж, джерси одиночной вязки и др.
- Е. **Эластик средний:** Трикотаж свитерной вязки, ткани двойной вязки, велюр, купальные костюмы и др.
- F. Эластик тяжелый (плотный): Трикотаж свитерной вязки, флис и др.





Тканый материал

Эластичный (вязаный) материал

### Кожа и Винил

Кожа является выделанной шкурой животных с удаленным мехом. Кожа может быть гладкой или замшевой выделки.

Винил - это синтетический материал, который часто имеет на изнанке тканевую основу. Винил может быть гладким или с рисунком, а некоторые материалы из винила имеют эластичный эффект.

G. **Кожа и винил:** Замша и кожа, винил, искусственная кожа и замша.

При обычном шитье таких материалов рекомендуется установить Скользящую лапку Н (приобретается дополнительно, номер для заказа 4127961-45). Для шитья декоративных строчек и петель Exclusive SEWING ADVISOR<sup>TM</sup> рекомендует использовать самоклеющиеся скользящие пластинки (см. Скользящие пластинки, стр. 11).



Кожа

Винил

### Техники шитья

- 1. Стачивание: сшивание двух деталей изделия вместе.
- 2. **Обработка края:** нужна для укрепления края ткани от осыпания и для улучшения внешнего вида изделия.
- 3. **Оверлок:** операция предназначена для одновременного стачивания деталей и обработки края.
- 4. Наметка: временные стежки для примерки одежды, присборивания и т.д. Exclusive SEWING ADVISOR™ Эксклюзивный ШВЕЙНЫЙ СОВЕТНИК автоматически выставляет максимальную длину стежка и уменьшает натяжение нити, чтобы легче было удалить наметочные стежки или стянуть их.
- Невидимая подгибка: образуется потайной подгибочный шов, невидимый на изделии. Не рекомендуется для легких тканей и кожи/винила.
- Подгибка: в зависимости от типа ткани, ШВЕЙНЫЙ СОВЕТНИК предложит один из видимых подгибочных швов, которые шьются по лицевой стороне изделия.
- 7. Петли: ваш Exclusive SEWING ADVISOR<sup>тм</sup> предложит вам наиболее подходящую петлю для вашей ткани.



# Параметры (Установки) строчки

Ваша машина самостоятельно устанавливает наиболее подходящие параметры для каждой выбранной строчки. Все установки отображены на экране машины. Вы можете сделать свои собственные корректировки выбранной строчки с помощью кнопок + или – , расположенных ниже экрана под параметрами строчки.

Все изменения параметров относятся только к выбранной строчке. При выборе другого стежка все измененные настройки будут сброшены к параметрам по умолчанию, заданным производителем. Измененные вами установки не сохраняются автоматически после выключения машины. Вы можете сохранить скорректированные строчки в памяти машины, см. Сохранение строчки или программы, стр. 48.

Примечание: Если вы не изменяете заданные производителем параметры: длина стежка/ ширина строчки/ плотность застила и позиция иглы, то все цифры и значки изображаются черным цветом на светлом фоне. Если вы измените значения этих параметров, то цифры станут светлыми на черном фоне При попытке превысить минимальные или максимальные значения параметров - будет слышен звуковой сигнал.

### Длина стежка/Плотность застила строчки

Для увеличения или уменьшения длины стежка

При выборе гладьевой строчки, петли, штопки или

строчки. Используйте кнопки + и - для изменения

закрепки иконка изменится, чтобы показать, что теперь вместо длины стежка можно изменить плотность застила

Примечание: Настройка этого параметра часто применяется при использовании специальных ниток или если требуется

используйте кнопки + и - (А).

уменьшить плотность гладьевой строчки.

плотности застила.



1. Длина стежка

2. Ширина строчки



Длина стежка - | Длина стежка «по умолчанию» | Длина стежка +



3. Плотность застила строчки



Плотность застила - / Плотность застила «по умолчанию»/ Плотность застила +

### Ширина строчки

Для увеличения или уменьшения ширины стежка используйте кнопки + и - (В).

### Изменение длины элемента строчки

Изменение длины элемента применяется для элементов гладьевых строчек (например - фестонов). При удлинении элемента строчки – плотность его застила не изменяется. Если выбран гладьевый шов, нажмите кнопку «ALT» (С), чтобы увидеть на экране параметры установки Изменение длины элемента строчки. Используйте кнопки + и - (А), чтобы изменить значение параметра. Если для выбранной строчки функция Изменение длины элемента невозможна, то при нажатии кнопки «ALT» прозвучит предупреждающий звуковой сигнал и вид экрана не изменится.



Изменение длины элемента x1 / Изменение длины элемента x2

### Позиция иглы

Если выбрана прямая строчка, то на графическом дисплее отображается Позиция иглы вместо Ширины строчки. Используйте кнопки + и -, чтобы перемещать иглу вправо или влево и выбрать любую из 29 возможных позиций.



5. Позиция иглы

### Зеркальное отражение Горизонтальное зеркальное отражение

Чтобы получить отражение строчки относительно горизонтальной оси, нажмите кнопку Горизонтальное зеркальное отражение. Если нажать кнопку в Швейном режиме для швейных комбинаций, зеркально отразится вся комбинация. Измененное положение строчки/ комбинации отображается на экране, а значок Горизонтальное зеркальное отражение показывает, что эта функция активна.

Примечание: Если выбранная строчка не может быть зеркально отражена, то при нажатии на кнопку Горизонтальное зеркальное отражение вы услышите предупреждающий звуковой сигнал.



#### Вертикальное зеркальное отражение

Чтобы получить отражение строчки относительно вертикальной оси, нажмите кнопку Вертикальное зеркальное отражение. Если нажать эту кнопку при установленной прямой строчке с левым положением иглы, то игла переместится вправо. Если нажать кнопку в Швейном режиме для швейных комбинаций, зеркально отразится вся комбинация. Измененное положение строчки/комбинации отображается на экране, а значок Вертикальное зеркальное отражение показывает, что эта функция активна.

Примечание: Если выбранная строчка не может быть зеркально отражена, то при нажатии на кнопку Вертикальное зеркальное отражение вы услышите предупреждающий звуковой сигнал.

### Всплывающие сообщения в Швейном режиме

#### Поднять иглу

Некоторые операции доступны только при поднятой игле. При попытке выполнить эти функции с опущенной иглой - на экране появится такое сообщение. Поднимите иглу и нажмите кнопку ОК, чтобы закрыть всплывающее сообщение.



#### Опустите лапку, пожалуйста!

Ваша машина не будет шить, если поднята прижимная лапка. Опустите прижимную лапку и нажмите кнопку ОК, чтобы закрыть всплывающее сообщение.

#### Установка для двойной иглы активна

Если в меню Установок активна функция Двойная игла, то это сообщение, появляющееся при включении машины, напомнит вам об этом. Нажмите кнопку ОК, чтобы закрыть всплывающее сообщение.

#### Ширина строчки ограничена для двойной иглы

Это сообщение появляется, если уже установлен размер двойной иглы, а вы пытаетесь задать ширину строчки выше допустимого предела для этой двойной иглы. Закройте всплывающее сообщение, нажав кнопку ОК.







#### Эту строчку нельзя шить двойной иглой

Это сообщение появляется, если уже установлен размер двойной иглы, а вы пытаетесь выбрать строчку, которую нельзя шить двойной иглой. Нажмите кнопку ОК, чтобы закрыть всплывающее сообщение.

Эту стРочку нельзя шить двойной иглой.

lok'

#### Установка для прямого шва

Это сообщение появляется, если активна функция Безопасная ширина шва, а вы включили машину или пытаетесь задать Ширину строчки или изменить Позицию иглы. Закройте всплывающее сообщение, нажав кнопку ОК.



#### Эту строчку нельзя шить с включенной безопасной шириной строчки

Это сообщение появляется, если активна функция Безопасная ширина шва, а вы пытаетесь выбрать строчку шире 0мм.



#### Достаньте остатки ниток из под игольной пластины и в области шпульки

Это сообщение появляется, если пора очистить пространство под игольной пластиной от пыли и волокон и обеспечить надежную работу ножа для обрезки ниток. Закройте всплывающее сообщение, нажав кнопку ОК.



#### Проверьте верхнюю нить

Машина автоматически останавливается, если верхняя нить закончилась или оборвалась. Перезаправьте верхнюю нить и закройте всплывающее сообщение, нажав кнопку ОК.

### Машина должна остыть

При работе с очень плотными тканями или при блокировке механизма машины, ее электропривод может быть перегружен. Сообщение закроется, когда электродвигатель и блок питания остынут, а их параметры придут в норму.





#### Перезапись?

Если в памяти машины уже есть сохраненная ранее строчка или комбинация, а вы пытаетесь сохранить чтолибо еще и нажимаете на кнопку Сохранить, то появится это сообщение, спрашивая, действительно ли вы хотите заменить в памяти ранее сохраненную строчку/ комбинацию новой персональной строчкой/ комбинацией. Выберите Да или Нет с помощью кнопок со стрелками и нажмите ОК.



# 4 Комбинирование

Функция Комбинирование в вашей машине позволяет создавать строчки с персональными параметрами и объединять строчки и буквы в швейные комбинации. Максимальная длина одной комбинации - 60 строчек и букв. Сохраните вашу персональную строчку или комбинацию в памяти машины и в любое время откройте их.

Все строчки в машине могут быть включены в комбинации, за исключением петель, штопальных строчек и закрепок, операции пришивания пуговиц.

# Создание комбинации (программы)

- 1. Нажмите кнопку PROG (D), чтобы перейти в режим Программирования для создания комбинаций
- Меню строчек, выбранное вами ранее, сохранится при входе в режим Программирования. Чтобы перейти в другой раздел меню Строчек, нажмите кнопку меню Строчек (А) и выберите другой раздел меню Строчек.
- Нажмите номер строчки, которую вы хотите использовать. Шов будет отображаться на экране в режиме Программирования.
- 4. Нажмите номер следующей строчки и она появится на экране справа от последнего введенного стежка.

Примечание: Номер выбранной строчки отображается в верхней левой части экрана над создаваемой комбинацией. Два числа отображаются выше комбинации в центре графического дисплея. Первое число является номером выделенного элемента (строчки) в комбинации. Второй номер, указанный в скобках, показывает общее количество элементов (стежков) в программе.

# Добавление буквы

- Нажмите кнопку меню Шрифтов (В). Используя кнопки Навигации со стрелками, выберите алфавит и нажмите ОК. Машина будет показывать знаки выбранного Алфавита (верхний регистр) в режиме Программирования.
- Используя кнопки Навигации со стрелками, выберите букву и нажмите ОК, чтобы добавить эту букву в комбинацию.
- Для перехода в нижний регистр выбранного алфавита или к цифрам - нажмите кнопку Переключение регистров: Верхний/Нижний/ Цифры (С).











# Программирование надписей

Все буквы в комбинации, взятые из верхнего и нижнего регистров алфавита, будут прошиты с шириной стежка 7мм. Если в надписи имеются буквы, выходящие за нижнюю линию письма (например, строчные буквы j, p, y), то высота заглавных букв из верхнего регистра будет уменьшена.

Все тексты, которые будут пропшты на одном и том же проекте, нужно программировать в одной комбинации, чтобы буквы в надписи не выходили за границы письма.

Например надпись, содержащую имя и адрес рекомендуется программировать в одной комбинации с включением команды STOP после имени.

# Добавление строчек или букв в комбинацию

Если вы хотите добавить шов или букву в любое место в комбинации, переместите туда курсор, нажимая кнопки Навигации со стрелками. Строчка или буква будут вставлены в комбинацию справа от курсора.

Примечание: При программировании комбинации, нажмите кнопку Навигации со стрелкой «вниз», чтобы активировать курсор в программе Строчек вместо Алфавита.

## Многократное добавление строчки в комбинацию

Если вы хотите добавить в комбинацию ту же строчку несколько раз подряд, вы можете просто нажимать на кнопку ОК после вставки первого стежка. Каждый раз, когда вы нажимаете кнопку ОК, в комбинацию будет еще раз вставляться та же строчка.

Можно переместить курсор в другое место в комбинации и нажать ОК. Строчка будет вставлена в комбинацию еще раз справа от выделенного элемента.

# Удаление строчек или букв

Для удаления строчки из программы, выделите эту строчку курсором при помощи кнопок Навигации и нажмите кнопку Удалить (А).

Чтобы удалить всю комбинацию, установите курсор слева от первого элемента программы и нажмите кнопку Удалить или нажмите и удерживайте кнопку Удалить в любом месте программы. Появится всплывающее сообщение с просьбой подтвердить операцию Удаление. Выберите Да или Нет с помощью кнопок Навигации со стрелками и нажмите ОК.

Husqvarna VIKING

# Husqvarna VIKING

Вверху: Слова «Husqvarna» и «VIKING» были запрограммированы отдельно.

Внизу: Слова «Husqvarna» и «VIKING» были запрограммированы в одной комбинации.



# Добавление команд

В комбинацию можно добавлять команды FIX и STOP. Каждая команда занимает один элемент памяти машины.

Примечание: Если функция автофиксации FIX Auto активна в меню Установок машины, то эту команду не нужно добавлять в начало комбинации.

# Объединение двух швейных комбинаций в одну

В режиме Программирование вы можете добавить ранее созданную и сохраненную комбинацию к новой комбинации. Нажмите на кнопку меню Строчек и выберите значок «сердце» (сохраненная персональная строчка или комбинация). Нажмите ОК и программа будет вставлен в режиме Программирования справа от курсора.

### Настройка одного стежка или буквы

Для настройки параметров какой-либо одной строчки в комбинации, необходимо выбрать эту строчку в режиме Программирования. Вы можете изменить ширину строчки, длину стежка, плотность застила, позицию иглы и задать зеркальное отражение строчки. На графическом дисплее отображаются параметры выбранной строчки. Нажмите кнопку Альтернативный вид ALT для переключения между различными настройками.

# Настройка параметров всей комбинации

Изменения, которые влияют на всю программу, а не только на один ее элемент, выполняются в Швейном режиме. Нажмите кнопку режим Программирование, кнопки Start/Stop или нажмите на педаль, чтобы покинуть режим Программирования и переключиться в Швейный режим. В Швейном режиме можно изменить длину и ширину всей комбинации или задать ее зеркальное отражение.

Есть несколько вещей, которые вам нужно знать при корректировке программы в Швейном режиме:

Коррективы, внесенные в программу в Швейном режиме, могут быть сохранены в памяти машины. Однако эти изменения не могут быть использованы при возвращении в режим Программирования. Если вы внесли изменения в комбинацию в Швейном режиме, а затем нажали кнопку Программирование, чтобы вернуться в режим программирования, то все сделанные вами изменения будут отменены. Это также будет происходить при загрузке ранее сохраненной программы из памяти машины в режим Программирования.





# Шитье комбинации

Когда вы окончательно создали программу (комбинацию), вы можете нажать кнопку Сохранить или перейти в Швейный режим, нажав кнопку Программирование, кнопку START/STOP или слегка стукнув ногой по педали.

Как только машина перейдет в Швейный режим, вы можете начать шить свою комбинацию, нажав на педаль. Шитье программы будет продолжаться беспрерывно, если в конце комбинации не вставлена команда STOP. Нажмите кнопку STOP, чтобы прошить программу только один раз.

Начать шить комбинацию можно с любого ее элемента. Используйте кнопки Навигации вправо/влево для пошагового прохода по комбинации.

### Память машины

Вы можете сохранить вашу комбинацию или любимую строчку с персональными настройками в памяти машины, а затем выгрузить ее оттуда.

Максимальный размер памяти - 60 ячеек.

### Сохранение строчки или программы

Нажмите кнопку Сохранить (А), находясь в режиме Программирования или в Швейном режиме. Если память машины уже занята, на экране появляется сообщение: «Перезапись?», т.е. хотите ли Вы заменить содержимое памяти новой строчкой (комбинацией)?. Выберите Да или Нет с помощью кнопок со стрелками и нажмите ОК.

Швейный режим



Сообщение подтвердит, что персональная строчка или комбинация сохранена

# Загрузка сохраненной строчки или комбинации

Чтобы загрузить сохраненную строчку или комбинацию из памяти машины, нажмите на кнопку меню Строчек и выберите символ сердца (сохраненный шов или программа). Строчка/комбинация, готовая к шитью, будет загружена в Швейный режим.



# Всплывающие сообщения в режиме Программирования

#### Непрограммируемая строчка

Сообщение появляется на экране, если вы пытаетесь программировать или добавить в комбинацию петлю, закрепку, штопальную строчку или операцию пришивания пуговиц. Все строчки вашей швейной машины являются программируемыми, кроме перечисленных выше. Закройте всплывающее сообщение, нажав кнопку ОК.

#### Невозможно сохранить строчку

Сообщение появляется на экране, если вы пытаетесь сохранить в памяти машины петлю, закрепку, штопальную строчку или операцию пришивания пуговиц. Все строчки в вашей швейной машины можно сохранить в памяти, кроме перечисленных. Закройте всплывающее сообщение, нажав кнопку ОК.

#### Слишком длинная комбинация для добавления строчек

Сообщение появляется на экране, если строчка или буква/цифра, которую вы пытаетесь добавить, делает комбинацию слишком длинной, т.е. превышающей лимит в 60 символов. Закройте всплывающее сообщение, нажав кнопку ОК.

Примечание: Помните, что если вы добавляете в комбинацию команды FIX и STOP, то каждая такая команда занимает одну ячейку памяти из 60 имеющихся.

#### Удалить комбинацию?

Это всплывающее сообщение попросит вас подтвердить удаление, если вы собрались Удалить всю комбинацию в режиме Программирования. Выберите Да или Нет с помощью кнопок Навигации со стрелками и нажмите ОК.

#### Перезапись?

Если в памяти машины уже есть сохраненная ранее строчка или комбинация, а вы пытаетесь сохранить чтолибо еще и нажимаете на кнопку Сохранить, то появится это сообщение, спрашивая, действительно ли вы хотите заменить в памяти ранее сохраненную строчку/ комбинацию новой персональной строчкой/ комбинацией. Выберите Да или Нет с помощью кнопок со стрелками и нажмите ОК.









#### Неправильная комбинация команд

Это сообщение появляется на экране, если при программировании строчек или букв попытаться вставить команды STOP или FIX в комбинацию там, где это не допускается. Закройте всплывающее сообщение, нажав кнопку OK.

НепРавильная комбинация команд.

OK)

# 5 Техники шитья

### Стачивание

Стачивание - обычно это спивание двух деталей изделия вместе прямой строчкой, с последующим разутюживанием шва. В большинстве случаев, края деталей предварительно обрабатываются оверлочным швом. Эластичные материалы нужно стачивать эластичным швом. Эластичный шов может растягиваться, благодаря чему нитки не рвутся. Подходит для работы с легкими стрейч тканями.

Ткань: Ткань средняя, в два слоя.

Нажмите: Ткань средняя и Стачивание. (Exclusive SEWING ADVISOR<sup>TM</sup> выберет прямую строчку.)

Установить: лапку А и иглу 80, как рекомендуется.

Установки: Давление прижимной лапки N, как рекомендуется.

#### Шитье:

- Сложите две детали лицевыми сторонами вместе. Положите изделие под лапку. Отступите от края ткани на 5/8" (15 мм).
- Опустите прижимную лапку.
- Прошейте строчку нужной длины. Когда закончите, нажмите кнопку Обрезка (ножницы). Машина обрежет верхнюю и нижнюю нитки.
- Поднимите прижимную лапку и достаньте ваш проект.

Совет: Прямая строчка также используется для декоративной отстрочки изделия. Для такой отстрочки рекомендуется увеличить длину стежка, заправить более толстые нитки и установить иглу большего размера.

Ткань: Эластик легкий, в два слоя.

Нажмите: Эластик легкий и Стачивание ( Exclusive SEWING ADVISOR<sup>TM</sup> выберет стрейч строчку.)

Установить: лапку А и иглу 75 стрейч, как рекомендуется.

**Установки:** Давление прижимной лапки 2, как рекомендуется.

#### Шитье:

- Сложите две детали лицевыми сторонами вместе. Положите изделие под лапку. Отступите от края ткани на <sup>3</sup>/<sub>8</sub>" (10 мм), чтобы строчка проходила в <sup>5</sup>/<sub>8</sub>".
- Опустите прижимную лапку.
- Прошейте строчку нужной длины. Когда закончите, нажмите кнопку Обрезка (ножницы). Машина обрежет верхнюю и нижнюю нитки.
- Поднимите прижимную лапку и достаньте ваш проект.





Прямая строчка





Эластичная строчка

# Обработка края

Обработка края изделия нужна для укрепления края ткани от осыпания и для улучшения внешнего вида изделия. Проще делать это до стачивания элементов изделия друг с другом. Рекомендуем использовать лапку Ј для легких и средней плотности тканей, чтобы избежать стягивания края изделия. Лапка В используется для плотных материалов. Exclusive SEWING ADVISOR<sup>TM</sup> (Эксклюзивный ШВЕЙНЫЙ СОВЕТНИК) выберет наиболее подходящую строчку, задаст длину и ширину стежка в зависимости от плотности и типа ткани, а также рекомендует какую установить лапку и иглу.

Ткань: Ткань средняя.

Нажмите: Ткань средняя и Обработка края. ( Exclusive SEWING ADVISOR<sup>™</sup> выберет строчку трех-шаговый зигзаг.)

Установить: лапку Ј и иглу 80, как рекомендуется.

Установки: Давление прижимной лапки N, как рекомендуется.

Расположите край ткани в один слой под лапкой J, совместив край ткани с направителем лапки. Строчка Трех-шаговый Зигзаг выполняется таким образом, что крайний стежок заходит за направитель, предохраняя край ткани от стягивания.

#### Шитье:

- Опустите прижимную лапку.
- Обработайте край ткани трех-шаговым зигзагом.
- Когда закончите, нажмите кнопку Обрезка (ножницы). Машина обрежет верхнюю и нижнюю нитки.
- Поднимите прижимную лапку и достаньте ваш проект.

Примечание: Кожа и винил не требуют обработки края, т.к. их края не осыпаются по срезу. Тем не менее, Exclusive SEWING ADVISOR<sup>TM</sup> позволяет подобрать правильную строчку для обработки края и таких материалов. Нажмите: Кожа/Винил и Обработка края. (Exclusive SEWING ADVISOR<sup>TM</sup> выберет строчку зигзаг.)





# Стачивание и обработка края

Две детали стачиваются, а их край обрабатывается за одну операцию. В вашей машине имеется несколько видов оверлочных строчек для различных типов тканей. Exclusive SEWING ADVISOR<sup>™</sup>выберет наиболее подходящую строчку и автоматически задаст ее параметры.

Ткань: Эластик легкий, в два слоя.

Нажмите: Материал - Эластик легкий, Операция -Стачивание/Обработка края на Exclusive SEWING ADVISOR<sup>TM</sup>.

Установить: лапку Ј и иглу 75 стрейч, как рекомендуется.

**Установки:** Давление прижимной лапки 2, как рекомендуется.

#### Шитье:

- Сложите две детали лицевыми сторонами вместе. Расположите ткань под лапкой J, совместив край ткани с направителем лапки.
- Опустите прижимную лапку.
- Шейте оверлочным швом вдоль края ткани. Когда закончите, нажмите кнопку Обрезка (ножницы). Машина обрежет верхнюю и нижнюю нитки.
- Поднимите прижимную лапку и достаньте ваш проект.

Повторите технику Обработки/Стачивания на других типах ткани - Эластик плотный и Ткань плотная Exclusive SEWING ADVISOR<sup>TM</sup> (Эксклюзивный ШВЕЙНЫЙ СОВЕТНИК) выберет наиболее подходящую строчку, задаст длину и ширину стежка, а также установит натяжение нити в зависимости от плотности и типа ткани. Выполните все рекомендации, приведенные на графическом дисплее.







Слева: Эластик тяжелый и Стачивание/Обработка края. Справа: Ткань тяжелая и Стачивание/Обработка края.

# Наметка

Наметка - это временное стачивание деталей проекта для примерки одежды, присборивания и т.д.

Exclusive SEWING ADVISOR<sup>TM</sup> Эксклюзивный ШВЕЙНЫЙ СОВЕТНИК автоматически выставляет максимальную длину стежка и уменьшает натяжение нити, чтобы легче было удалить наметочные стежки или стянуть их.

Ткань: Все виды ткани.

Нажмите: Тип материала проекта и Наметка. ( Exclusive SEWING ADVISOR<sup>TM</sup> выберет наметочную строчку.)

Установить: Прижимную лапку А, В или Н (приобретается дополнительно, номер для заказа 4127961-45) и иглу, рекомендуемую для ткани проекта.

Установки: Давление прижимной лапки, как рекомендуется для типа материала вашего проекта.

#### Шитье:

- Сложите две детали лицевыми сторонами вместе. Положите ткань под лапку с припуском <sup>5</sup>/8"(15мм) от края.
- Опустите прижимную лапку.
- Прошейте вдоль линии наметки.
- Поднимите прижимную лапку и достаньте ваш проект.
- Чтобы удалить наметку, вытащите нижнюю нить.





## Невидимая подгибка

Образуется потайной подгибочный шов, невидимый на лицевой стороне изделия. Имеется два вида невидимой подгибки: одна рекомендуется для средних и толстых х/б тканей, другая рекомендуется для эластичных материалов.

**Ткань:** Эластик средний/плотный или Ткань средняя/ плотная.

Нажмите: Тип материала и Невидимая подгибка.

Установить: Лапку для невидимой подгибки D и иглу, рекомендуемую для вашей ткани.

**Установки:** Давление прижимной лапки, как рекомендуется для типа материала вашего проекта.

#### Шитье:

- Сложите ткань, как показано на рисунке. Убедитесь, что правая внутренняя сторона лапки D направляется точно вдоль края ткани.
- Опустите прижимную лапку.
- При левом проколе игла должна захватывать только
  2-3 нити сгиба ткани. Чтобы добиться этого, вы можете изменить ширину строчки с помощью иконок дисплея + или -.
- Прошейте строчку. Когда закончите, нажмите кнопку Обрезка (ножницы). Машина обрежет верхнюю и нижнюю нитки.
- Поднимите прижимную лапку и достаньте ваш проект.



# Подгибка

Для этой операции Exclusive SEWING ADVISOR<sup>TM</sup> выберет строчку, наиболее подходящую для ткани вашего проекта. Для текстильных тканей, кожи/винила машина выберет прямую строчку. Для стрейч тканей подходят эластичные строчки.





### Подгибка джинсов

При шитье поперек толстых швов, особенно при подгибке джинсов, машине тяжело самостоятельно преодолеть утолщение. В этих случаях рекомендуется использовать универсальную пластинку для выравнивания высоты шва во время шитья (приобретается дополнительно, номер для заказа 4131056–01).

Ткань: Джинсовая ткань.

Нажмите: Ткань тяжелая (плотная) и Подгибка.

**Установить:** Прижимную лапку В, как это рекомендовано, и иглу 90.

**Установки:** Давление прижимной лапки N, как рекомендуется.

#### Шитье:

Нажмите кнопку Игла вверху/внизу для установки иглы в нижнем положении. Начните шить загнутую ткань примерно с середины задней половины штанины. Вблизи утолщения ткани на боковом шве - остановите машину. Ваша машина останавливается с иглой в ткани. Поднимите прижимную лапку. Позади лапки поставьте универсальную пластинку, чтобы выровнять лапку по горизонтали.

Одна сторона пластинки толще, чем другая. Используйте ту сторону пластинки, которая больше соответствует толщине преодолеваемого шва. Опустите прижимную лапку и медленно продолжайте шить, пока лапка не начнет спускаться.

Снова остановите шитье с иглой в ткани. Теперь переставьте универсальную пластинку впереди лапки.

Прошейте несколько стежков, чтобы лапка прошла утолщение и игла достигла пластинки. Снова остановите машину. Поднимите прижимную лапку с иглой в ткани. Выньте универсальную пластинку. Продолжайте шить подгибочный шов.

### Подгибка эластичных материалов

Нажмите Эластик средний и Exclusive SEWING ADVISOR<sup>™</sup> выберет строчку Плоский оверлок. Выполните все рекомендации, приведенные на графическом дисплее.

Подогните край на изнаночную сторону и ровно прошейте строчку Плоский оверлок по лицевой стороне. Обрежьте излишки ткани. Используйте эту технику также при шитье шлевок для ремня.





Плоский оверлочный шов для подгибки эластика и шитья шлевок для ремня.

### Выметывание петель

Петли в вашей швейной машине, специально разработаны и настроены для различных типов тканей и предметов одежды. Узнайте больше о типах петель и их использовании (см. таблицу Обзор строчек на стр.11).

Exclusive SEWING ADVISOR<sup>TM</sup> выберет наиболее подходящую для ткани вашего проекта петлю и задаст ее параметры. Ткань обязательно нужно укрепить в тех местах, где будут петли (подложить ткань или использовать стабилизатор).



### Одношаговая петля

Примечание: Всегда выполняйте пробную петлю на тестовом образце ткани Вашего проекта.

- 1. Нанесите разметку петель на изделие.
- 2. Установите лапку для одношаговых петель С и оттяните зажим фиксатора (А). Заложите в фиксатор пуговицу. Пуговица задает нужный размер будущей петли.
- 3. Убедитесь, что верхняя нить пропущена через отверстие в лапке и расположена под лапкой.
- 4. Разместите изделие под лапкой так, чтобы разметка на ткани совпадала с центром лапки.
- 5. Опустите рычаг петли (В) полностью вниз.

Примечание: Машина не начнет шить, если рычаг петли не полностью опущен или рамка петельной лапки установлена неправильно.

- 6. В начале шитъя следует придерживать конец верхней нити. Петля выметывается от передней к задней части лапки.
- 7. После выполнения петли лапку необходимо поднять в верхнее положение.
- 8. С помощью острых ножниц или прорезателя петель осторожно разрежьте петлю.



### Петли в ручном режиме

Для петель длиннее 25 мм рекомендуется использовать лапку С и ручное управление процессом шитья.

- Опустите рычаг петли и лапку. Нажмите кнопку Старт/Стоп или на педаль для начала шитья, удерживая рычаг петли нажатым от себя. Машина начнет шить прямую строчку в обратном направлении. Прошейте на нужную длину петли. Шейте, пока не достигнете желаемой длины петли.
- 2. Потяните рычаг петли на себя и машина начнет выметывать первую колонку вперед.
- Когда колонка достигнет нужной вам длины, нажмите на рычаг петли от себя и машина начнет выполнять прямую строчку назад.
- 4. Потяните рычаг петли на себя, чтобы машина выполнила закрепку и начала выметывать вторую колонку петли вперед.
- 5. Когда колонки сравняются, нажмите на рычаг петли от себя, чтобы машина выполнила вторую закрепку. Машина сделает несколько закрепочных стежков и остановится автоматически. Машина обрежет верхнюю и нижнюю нитки и поднимет иглу.
- 6. С помощью острых ножниц или прорезателя петель осторожно разрежьте петлю.

В зависимости от выбранного стиля петли, порядок выметывания элементов может различаться, см. рис.



Последовательность выметывания для петель типа 0 и 1:24-1:29.

# Петля с вкладным шнуром (для эластичных тканей)

При выметывании петли на эластичной ткани рекомендуется прокладывать вкладной шнур или толстую нить для укрепления петли. Это предотвращает ее растягивание.

- Обведите толстую нить или шнур вокруг металлического выступа на задней части лапки С или пластикового выступа на задней части лапки для одношаговых петель. Протяните концы нитей под лапкой к себе, а затем закрепите их на переднем выступе лапки.
- Выполнение петли. Гладьевые колонки петли должны обметывать укрепляющую нить, не протыкая ее.
- Когда петля выполнена снимите укрепляющую нить с заднего выступа лапки и вытяните излишки к себе.
- 4. Заправьте концы шнура в иглу с большим ушком и выведите нить на изнаночную сторону изделия, перевяжите концы узлом и обрежьте излишки.
- 5. С помощью острых ножниц или прорезателя петель осторожно разрежьте петлю.



### Пришивание пуговиц

С помощью машины можно очень быстро пришить пуговицы.

Выберите ткань изделия и задайте строчку 1:09 для пришивания пуговиц.

- 1. Снимите прижимную лапку и опустите зубцы транспортера.
- Разместите ткань, универсальную пластину (приобретается дополнительно, номер для заказа 4131056–01) и путовицу под лапкодержателем таким образом, чтобы отверстия на путовице соответствовали проколам иглы при зигзаге. Используйте функцию Вертикального зеркального отражения, чтобы убедиться, что игла легко входит в отверстия пуговицы и ширина зигзага соответствует расстоянию между отверстиями. Чтобы убедиться в этом, осторожно поверните маховое колесо вручную.

Совет: При использовании универсальной пластины пуговица пришивается «на ножке». Если не подкладывать универсальную пластину, то пуговица пришивается к ткани плотно.

Совет: Можно также использовать специальную лапку (номер для заказа 412934545), которая доступна как дополнительный аксессуар у дилера HUSQVARNA® VIKING®.

Примечание: Заданная по умолчанию производителем ширина зигзага 3.0 подходит для большинства пуговиц. Если вы пришиваете очень маленькие или очень большие пуговицы, вы можете уменьшить (-) или увеличить (+) ширину зигзага, нажимая на кнопки ширины строчки, чтобы игла точно входила в отверстия.

- Задайте количество стежков для пришивания путовицы (А), нажимая кнопки Навигации вверх/вниз. Шесть-восемь стежков являются нормой.
- 4. Нажмите на педаль. Машина сделает заданное на экране количество стежков, закрепит шов и остановится.
- 5. Не забудьте поднять зубцы транспортера, когда пришьете все пуговицы.

Совет: Подкладывайте универсальную пластинку тонкой стороной под пуговицу, когда пришиваете пуговицу к легкой ткани. Подкладывайте универсальную пластинку толстой стороной, когда пришиваете пуговицы к более толстым тканям. Можно фиксировать пуговицу на ткани при помощи прозрачной ленты.





### Вшивание молний

Лапка для молний Е может крепиться в лапкодержателе как справа так и слева от него, что облегчает правильное вшивание обеих сторон молнии. Для пришивания второй стороны молнии нужно просто переставить лапку на другую сторону от лапкодержателя.

Задайте такую позицию иглы (смещая ее влево или вправо), чтобы строчка проходила как можно ближе к зубцам молнии.

### Молния по центру

- Сложите две детали изделия лицевыми сторонами внутрь и стачайте их прямой строчкой с припуском 5/8"(15 мм) до отметки, где будет находится закрепка молнии.
- Продолжите строчку наметочным швом на длину молнии. Разутюжьте припуски. Положите молнию с изнанки на разутюженный шов «лицом» вниз, совместив ограничитель молнии и конец прямого шва. Закрепите молнию на ткани булавками через лицевую сторону (А).
- Выберите прямую строчку и сместите иглу влево. Установите лапку Е так, чтобы игла находилась над ее левой стороной. Положите ткань под лапку лицевой стороной вверх, чтобы лапка находилась над правой стороной молнии.
- Начните шить поперек молнии в ее нижней части, а затем поверните ткань и прошейте вдоль правой стороны до верха молнии (В).
- 5. Чтобы избежать смещения ткани, пришивайте левую сторону молнии в том же направлении, т.е. от закрепки до верха молнии. Переустановите лапку Е другой стороной, чтобы игла находилась над ее правой частью. Сместите иглу вправо.
- Начните шить поперек молнии в ее нижней части, а затем поверните ткань и прошейте вдоль левой стороны до верха молнии (С).
- 7. Удалите наметочную строчку.

Примечание: Чтобы скорректировать положение строчки, отрегулируйте позицию иглы с помощью кнопок + или –.



## Штопка и мелкий ремонт одежды

Штопка небольших повреждений или потертостей на ткани позволяют продлить срок службы одежды. Выберите качественную нитку, максимально близкую по цвету к вашему изделию.

- 1. Положите изделие под лапку.
- 2. Начните строчку до поврежденного места и прошейте, проходя через него полностью.
- Проложив строчку над поврежденным местом, нажмите кнопку Реверс. Продолжайте шить. Машина продолжит штопку и автоматически проложит строчку заданной длины туда-обратно 16 раз, каждый раз немного смещая строчку в сторону, а затем остановится.
- 4. Светящийся индикатор рядом с кнопкой STOP показывает, что машина готова повторить штопку такого же размера. Переместите ткань под лапкой и нажмите педаль. Машина заштопает новую площадь и автоматически остановится. Чтобы отменить повторение штопки, нажмите на кнопку STOP.

### Закрепки (в ручном режиме)

Закрепки выполняются для закрепления эластичной тесьмы и драпировочных складок, при нашивании шлевок для ремня, для укрепления углов на карманах.

- Положите ткань под прижимную лапку.
- Опустите прижимную лапку.
- Слегка нажмите на педаль.



- 2. Теперь машина начнет шить в обратном направлении до тех пор, пока вы снова не нажмете Реверс.
- 3. Машина прошьет строчку зигзаг, поверх прямых строчек.
- 4. Нажмите реверс для автоматической закрепки.



Выберите тип ткани и строчку 1:21



Выберите: Ткань тяжелая, строчка 1:22



# Квилтинг

Обычно квилт (стеганое изделие) состоит из трех слоев материала - два наружных слоя ткани и слой синтепона между ними. В машине есть широкий выбор специальных строчек и техник для квилтинга. Готовый квилт можно оформить как покрывало, предмет одежды, декоративную подушку или элемент текстильного интерьера.

### Простегивание в стиле «Крейзи»

Украсьте ваш квилт декоративными строчками. Шить можно нитками в тон ткани или контрастного цвета. Иногда используются вышивальные нитки из вискозы или толстые хлопковые нитки. Строчки, прекрасно подходящие для стежки в этом стиле, вы найдете в меню Строчек 2.



### Простегивание в стиле «Ручная работа»

Полный эффект ручной стежки дает применение прозрачной мононити и выбор строчки 2:11. В установках этой строчки задано повышенное натяжение верхней нити, чтобы получить полную имитацию аккуратной ручной стежки. Заправьте в иглу мононить (прозрачная нить), а на шпульку намотайте цветную нитку (в тон с тканью проекта).

Прошейте вдоль одной из стачивающих строчек проекта. Эффект ручной стежки создается в результате вытягивания нижней цветной нити на лицевую сторону проекта.

Примечание: При шитье строчек, имитирующих ручную работу, следует учитывать тип и плотность ткани, толщину синтепона, материал и толщину ниток. Сначала всегда делайте пробную строчку на образце изделия. При необходимости настройте натяжение верхней нити.

Примечание: Используйте кромконаправитель для шитья параллельных рядов строчек. Вставьте кромконаправитель в отверстие на лапкодержателе. Задайте нужный интервал между рядами строчек, смещая направитель вправо-влево.



# Простегивание в свободно-ходовой технике

Свободно-ходовая стежка на только соединяет вместе все слои проекта, но и образует интересную текстуру на поверхности изделия.

Существует несколько техник, которые можно использовать для свободно-ходовой стежки. Вы можете украсить свое изделие как угодно - все зависит только от вашей фантазии. Стежка в свободно-ходовой технике бывает двух видов - Лабиринт и Круги.

Стежка Лабиринт характерна созданием бесконечных плотных завитков, не пересекающих друг друга При стежке вы работаете иглой как будто рисуете лабиринт карандашом. При использовании техники Круги, вы перемещаете ткань круговыми движениями, создавая орнамент из близко расположенных Кругов неправильной формы.

Свободно-ходовая стежка выполняется при опущенных зубцах транспортера. Вы перемещаете изделие вручную, задавая длину стежка самостоятельно. Рекомендуем применять при свободно-ходовой стежке Открытую Пружинную лапку (Open Toe Free Motion Spring Foot, приобретается дополнительно, номер для заказа 4130376-46) или входящую в комплектацию машины лапку U.

Сначала сколите все слои вашего проекта, начав с центра и постепенно перемещаясь к краям.

Примечание: При шитье в свободно-ходовой технике с шириной стежка более 4 мм, замените короткий винт крепления иглы длинным винтом, который вы найдете в наборе принадлежностей.

- Установите Открытую Пружинную лапку и не забудьте опустить зубцы транспортера. Задайте положение иглы при остановке - Внизу, т.е. в ткани.
- Шейте на постоянной пониженной скорости, плавно перемещая ткань руками, чтобы получались одинаковые стежки. Длина стежков зависит от того, насколько плавно и равномерно вы передвигаете ткань.

Совет: Сначала потренируйтесь на обрезках ткани и наполнителя вашего проекта. Важно правильно синхронизировать перемещение ткани со скоростью иглы, чтобы не получались слишком короткие или длинные стежки. Поддержание постоянной скорости при свободно-ходовой технике позволяет получать стежки одинаковой длины.





Свободно-ходовая стежка Лабиринт

Свободно-ходовая техника Круги.



Открытая пружинная лапка для стежки (Приобретается дополнительно, номер для заказа 4130376-46).

# 6 Подготовка к вышиванию

### Вышивальный блок

(тип EU 3V)

- 1. Разъем для подключения вышивального блока к машине
- 2. Рукав вышивального блока
- 3. Кнопка для снятия вышивального блока (снизу)
- 4. Регулируемые ножки
- 5. Разъем для крепления вышивальных пялец



### Обзор вышивальных пялец

- 1. Крепление вышивальных пялец
- 2. Внешняя рамка пялец
- 3. Внутренняя рамка пялец
- 4. Рычаг быстрого открывания
- 5. Винт крепления
- 6. Центральные метки



## Дизайны

70 дизайнов и 1 вышивальный шрифт хранятся на USBнакопителе (флеш-карте), входящей в комплект вашей машины. Мы рекомендуем сразу скопировать их в ваш компьютер, чтобы не утратить эти дизайны и шрифт в случае потери USB-накопителя, или если вам потребуется для освобождения объема памяти временно удалить с него какую-либо информацию.

# DESIGNER JADE™ 35 Буклет с образцами

#### вышивок

Перелистайте DESIGNER JADE<sup>тм</sup> 35 буклет вышивальной коллекции, который сохранен в виде PDFфайла на USB-накопителе, чтобы увидеть все доступные дизайны и шрифты.

Номер дизайна, количество стежков (количество стежков в дизайне) и размер дизайна указаны рядом с каждым дизайном. Предлагаются номера цветов ниток для каждого цветового блока.

### Как скачать резервную копию образцов

Все DESIGNER JADE<sup>TM</sup> 35 дизайны и другие файлы доступны на нашем веб-сайте для резервного копирования. Зайдите на HUSQVARNA® VIKING® веб-сайт www.husqvarnaviking.com, щелкните значок Support (Поддержка) и выберите DESIGNER JADE<sup>TM</sup> 35. При загрузке файлов вам будет предложено ввести код. Введите номер:

#### 9200jade35

### Подключение вышивального блока

- 1. Убедитесь, что машина выключена.
- 2. Снимите коробку с аксессуарами.
- Установите выпивальный блок на свободный рукав машины таким образом, чтобы разъем подключения на блоке полностью вошел в гнездо на машине. При необходимости отрегулируйте ножки вышивального блока, чтобы машина и блок составляли единую поверхность. Если машина была выключена включите ее.
- Всплывающее сообщение предлагает снять пяльцы и очистить зону перемещения рукава вышивального блока для калибровки. Нажмите ОК. Машина выполнит калибровку и вышивальный блок установится в рабочее положение.

Примечание: ОБЯЗАТЕЛЬНО убедитесь до начала калибровки, что пяльцы сняты с вышивального блока, чтобы избежать поломки иглы, лапки, пялец и/ или вышивального блока. Очистите область вокруг вышивального блока, чтобы ничего не мешало перемещению вышивального рукава.

## Отключение вышивального блока

 Перед снятием выпивального блока для хранения, снимите пяльцы и переведите рукав в положение Парковка, нажатием кнопки Игла вверху/внизу Задать положение Парковка можно также из меню Пяльцы. Нажмите кнопку Пяльцы, чтобы открыть меню. См. <u>Положение Парковка/Положение</u> <u>Обрезка, стр. 79</u>.

Примечание: Очень важно предварительно снять пяльцы, чтобы избежать повреждения пялец, иглы или прижимной лапки.

- 2. Убедитесь, что машина выключена.
- Нажмите и удерживайте кнопку слева под вышивальным блоком (А), а затем потяните блок влево для снятия с машины.



Разъем для подключения вышивального блока к машине (А).



# Установка лапки для Вышивания/ Штопки U

- 1. Выключите машину для безопасности.
- 2. Поверните маховик на себя, чтобы перевести иглу в наивысшее положение.
- 3. Поднимите лапку.
- 4. Снимите лапку и лапкодержатель, открутив крепежный винт (А).
- 5. Установите вышивальную иглу (В).
- 6. Установите лапку U, прикрепив ее к штоку лапкодержателя (С) так, чтобы скоба (D) лапки располагалась над выступом иглодержателя (E).
- Прикрепите лапку к штоку лапкодержателя с помощью винта (А) и затяните винт. Для удобства установки лапки, иглу можно немного опустить.

## Заправка ткани в пяльцы

Для наилучшего результата при вышивании - основную ткань следует укрепить стабилизатором. При заправке стабилизатора и ткани в пяльцы убедитесь, что они хорошо натянуты.

- Откройте рычаг быстрого открывания (А) на внешней рамке пялец и ослабьте винт крепления (В). Разъедините рамки пялец. Положите внешнюю рамку пялец на плоскую твердую поверхность, чтобы винт крепления был внизу справа (В). В нижней части пялец есть маленькая стрелка, которая должна совместиться с такой же стрелкой на внутренней рамке пялец.
- Положите стабилизатор и ткань лицевыми сторонами вверх на внешнюю рамку пялец. Установите внутреннюю рамку пялец на внешнюю рамку и проверьте совмещение стрелок на их нижних частях. Если вы видите размер пялец в нижней части внутренней рамки, значит пяльцы сложены правильно.
- 3. Надавите на внутреннюю рамку вниз до упора, до полного совмещения обеих рамок.
- Закройте рычаг быстрого открывания (А). Затяните винт крепления (В). Для получения качественной вышивки ткань должна быть туго натянута.

Примечание: Для вышивания дополнительных дизайнов на этой же ткани, откройте рычаг быстрого открывания, сдвиньте ткань в новое положение и закройте рычаг. При изменении типа (толщины) ткани может потребоваться при помощи винта изменить затяжку наружной рамки пялец. Нельзя сильно нажимать на рычаг быстрого открывания, чтобы не сломать его.





# Установка/снятие пялец

Заведите пяльцы в разъем крепления на вышивальном рукаве (А) в направлении спереди - назад до щелчка.

Для снятия пялец с вышивального блока, нажмите серую кнопку (В) на разъеме подключения пялец и потяните пяльцы на себя.



### Начало вышивания

- Убедитесь, что машина выключена, затем прикрепите вышивальный блок. Машина запустится и откроет Вышивальный режим. Всплывающее сообщение предлагает очистить зону перемещения рукава вышивального блока для калибровки. Нажмите ОК для калибровки и перемещения рукава вышивального блока в стартовое положение.
- Меню загрузки открывается автоматически. Убедитесь, что USB-накопитель вставлен на место. При помощи кнопок Навигации выберите понравившийся дизайн и нажмите ОК. Дизайн разместится в центре пялец.
- 3. Установите вышивальную лапку и поставьте шпульку со специальной тонкой нитью.
- 4. Заправьте в пяльцы ткань и стабилизатор, а затем закрепите пяльцы на рукаве вышивального блока.
- 5. Ваша машина автоматически выбирает наименьший размер пялец, подходящих для вышивания выбранного дизайна. Убедитесь, что установленные пяльцы соответствуют рекомендации на графическом экране или измените размер пялец, для чего нужно нажать кнопку Пяльцы и выбрать размер пялец из списка (см. <u>Размер пялец, стр. 78</u>).
- Заправьте мапшину нитками первого цвета из списка цветовых блоков. Чтобы увидеть на экране полный список цветовых блоков, нажмите кнопку Информация о вышивке.
- Очистите область вокруг вышивального блока для беспрепятственного перемещения вышивального рукава и пялец. Удерживая игольную нить, нажмите кнопку Старт/Стоп. Машина начнет вышивать.

Снимите пяльцы Наденьте вышив. лапку. OK Накопитель USB Designs Font  Сделав несколько стежков, машина остановится и на экране появится сообщение, предлагающее обрезать кончик вышивальной нити. Обрежьте его и нажмите кнопку Старт/Стоп, чтобы продолжить вышивание дизайна.



Примечание: Автоматическая остановка для обрезки ниток задана по умолчанию. Откройте меню Установок машины, чтобы отключить эту функцию. Автоматическая остановка для обрезки нити отключена, если вы используете педаль во время вышивания.

9. По завершении вышивания первого цвета машина остановится. На графическом дисплее появится сообщение с просьбой заменить цвет вышивальной нити. Перезаправьте верхнюю нить и нажмите на кнопку Старт/Стоп, чтобы продолжить вышивание. Каждый цветовой сегмент заканчивается закрепкой и обрезкой верхней и нижней ниток.



Примечание: Каждый раз, когда вы начинаете вышивать, удерживайте конец нитки пальцами, чтобы легко удалить его после обрезки ножницами.

 После завершения всей вышивки ваша машина автоматически останавливается. Верхняя вышивальная и шпульная нитки обрезаются. Поднимите прижимную лапку для легкого снятия пялец. Всплывающее сообщение информирует вас, что ваша вышивка закончена. Закройте всплывающее сообщение, нажав кнопку ОК.



# 7 Вышивальный режим

В Вышивальном режиме можно изменить положение и размер дизайна, а затем вышить его. Машина автоматически переключается в Вышивальный режим при подключении вышивального блока. Теперь на экране отображаются функции, используемые при вышивании.

# Вышивальный режим. Обзор

В Вышивальном режиме, можно открыть на выбор два раздела - Редактирование и Вышивание, каждый из которых по-своему отображается на экране (Редактирование - Экран 1 и Вышивание - Экран 2). Для переключения между разделами используйте кнопку ALT (Альтернатива).

### Редактирование

- 1. Поле вышивки
- 2. Размещение дизайна и его габариты
- Скорость вышивания имеет пять уровней настройки. Можно уменьшить или увеличить скорость, нажимая SPEED + или SPEED – (см. <u>Скорость работы</u> <u>SPEED + и -, стр. 29</u>).
- Высота дизайна. Можно уменьшить или увеличить высоту дизайна, нажимая на кнопки - или + (В). <u>Высота дизайна, стр. 76</u>).
- 5. Ширина дизайна. Можно уменьшить или увеличить Ширину дизайна, нажимая на кнопки - или + (С). Ширина дизайна, стр. 76).
- Показывает какой раздел Вышивального режима отображен на экране (1: Редактирование, 2: Вышивание)
- Горизонтальное и вертикальное положение дизайна. Показывает в мм, насколько дизайн смещен относительно первоначальной позиции (0).
- 8. Вращение дизайна. Показывает, на сколько градусов дизайн повернут от своей первоначальной позиции.
- 9. Показывает, что активна функция Вертикальное зеркальное отражение.
- 10. Показывает, что активна функция Горизонтальное зеркальное отражение.



Вышивальный режим, функция Редактирование

### Вышивание

- Выбранные пяльцы. Когда дизайн загружен в поле вышивки, машина автоматически выбирает наименьший размер пялец, подходящих для вышивания выбранного дизайна.
- 2. Оставшееся число стежков в дизайне. Обратный отсчет происходит в процессе вышивания этого дизайна.
- 3. Текущий цветовой блок и общее количество цветовых блоков в дизайне.
- 4. Текущий стежок в вышиваемом цветовом блоке и общее количество стежков в этом блоке.

### Загрузка дизайна

Для загрузки дизайна, нажмите кнопку меню Строчек (А) при подключенном USB-накопителе. Ваша машина может загружать вышивальные файлы дизайнов с расширением .vp3. и файлы вышивальных шрифтов с расширением .vf3.

Выберите дизайн из файлов и папок, отображаемых в меню. С помощью кнопок Навигации вверх/вниз выберите нужную папку с дизайнами и нажмите кнопку ОК, чтобы открыть ее. Чтобы вернуться к предыдущей папке, нажмите кнопку со стрелкой влево или выберите верхнюю строку и нажмите кнопку ОК.

Выберите дизайн, который вы хотите загрузить и нажмите ОК для подтверждения. Дизайн будет загружен в поле вышивки.

Примечание: Если какой-либо дизайн уже загружен в поле вышивки, то следующий загружаемый дизайн автоматически заменит предыдущий.

Примечание: При сохранении дизайнов на USB-накопителе, постарайтесь не создавать слишком много уровней вложенных папок, т.к. это может создать длинный путь к файлу и затруднить его поиск в будущем. Также постарайтесь присваивать файлу короткое имя. При попытке открыть файл/ папку, которые имеют слишком длинное название или слишком много подуровней, прозвучит звуковой сигнал и машина не откроет файл/ папку.

Совет: Конвертируйте ваши дизайны из одного вышивального формата в другой при помощи специального программного обеспечения. См. <u>Бесплатное Программное Обеспечение</u> Embroidery Intro (PC), стр. 27.



Вышивальный режим, раздел Вышивание



NUesigns	
E 4	24
<b>1</b> 1-20	2
<b>n</b> 91_40	
## Загрузка шрифта

На USB-накопителе, который входит в комплект машины, уже записан один вышивальный алфавит. Для загрузки прифта, нажмите кнопку меню Строчек (А) при подключенном USB-накопителе. Файлы прифтов отмечены иконкой с изображением (В) в списке. Вы можете выбирать между тремя различными размерами прифта (12 мм, 20 мм и 30 мм). Выберите файл прифта того размера, который вы хотите загрузить и нажмите ОК для подтверждения. Откроется окно Редактор текста.

Создайте дополнительно свои вышивальные шрифты из шрифтов, которые есть на вашем компьютере при помощи программы HUSQVARNA® VIKING® QuickFont, доступной для загрузки на www.husqvarnaviking.com (см. <u>Бесплатное Программное</u> <u>Обеспечение Embroidery Intro (PC), стр. 27</u>).

### Вставка буквы

При загрузке шрифта в Редактор текста, по умолчанию включается верхний регистр, т.е. заглавные буквы алфавита. Используя кнопки Навигации со стрелками, выберите букву и нажмите ОК, чтобы добавить эту букву в комбинацию. Для перехода в нижний регистр выбранного алфавита или к цифрам - нажмите кнопку Переключение регистров: Верхний/Нижний/Цифры (C).

Если вы хотите добавить букву в любое место создаваемой надписи, переместите туда курсор, нажимая кнопки Навигации со стрелками вправо/влево. Буква будет вставлена справа от курсора.

Примечание: Нажмите кнопку Навигации вниз, чтобы перевести курсор из поля с буквами алфавита вниз, т.е. в поле, где вы создаете комбинацию надписи.

Высота и ширина создаваемой надписи показаны на графическом дисплее (D).

## Удаление буквы

Для удаления буквы из комбинации, выделите эту букву курсором при помощи кнопок Навигации и нажмите кнопку Удалить (А).

Чтобы удалить всю комбинацию, установите курсор слева от первого элемента программы и нажмите кнопку Удалить или нажмите и удерживайте кнопку Удалить в любом месте программы. Появится всплывающее сообщение с просьбой подтвердить операцию Удаление. Выберите Да или Нет с помощью кнопок Навигации со стрелками и нажмите ОК.









### Загрузить текст для вышивания

Когда вы решите вышить созданный текст, нажмите на кнопку режим Программирования (В) для загрузки текста в Вышивальный режим. Текст теперь обрабатывается как единый дизайн и вы можете внести коррективы только для всей программы (комбинации) целиком. Если вы хотите до вышивания вернуться в окно Редактор текста, чтобы внести изменения в отдельные элементы комбинации, нажмите на кнопку Программирование еще раз.

Примечание: Все изменения общей программы, сделанные в Вышивальном режиме, не сохраняются при возвращении в Редактор текста.



## Информация о вышивке

Для просмотра информации о любом дизайне перед его загрузкой в Вышивальный режим, выберите файл этого дизайна в меню и нажмите кнопку Информация о вышивке (С).

Если для загрузки выбран файл дизайна, то в открывшемся окне информации, вы увидите размер дизайна, количество стежков и количество цветовых блоков в дизайне.

Если для загрузки выбран файл с текстом, то в открывшемся окне информации, вы увидите размер шрифта, название алфавита и набор символов.

Нажмите кнопку со стрелкой влево или кнопку Информация о вышивке, чтобы закрыть представление информации и вернуться в меню загрузки.

Когда вы загрузили дизайн в Вышивальный режим, нажмите кнопку Информация о вышивке для просмотра сведений о текущем дизайне.

- 1. Имя дизайна
- 2. Количество цветовых блоков в дизайне
- 3. Количество стежков в дизайне
- 4. Список цветовых блоков. Все цвета загруженного дизайна показаны в том порядке, в котором они будут выпиваться. Текущий цветовой блок всегда находится в верхней части списка и помечен символом катушки. Для каждого цвета показана следующая информация: порядковый номер вышивания этого цветового блока, название цвета, производитель ниток, номер цвета в цветовых картах производителя. Используйте кнопки вверх/вниз для перемещения по списку.

Примечание: В выгружаемом программном обеспечении вы найдете информацию о производителях ниток и применяемых ими сокращениях для обозначения типа ниток. См. <u>Бесплатное</u> Программное Обеспечение Embroidery Intro (PC), стр. 27.

Нажмите кнопку Информация о вышивке еще раз, чтобы закрыть окно информации.



#### DJ\_34

[] Цвета: 6 Стежки: 13286 ШиРина: 130 mm Высота: 198 mm

### Clarendon\_20

ល

ймя: Clarendon РазмеР: 20 mm наб. сим.:Western1

()	ÐJ_3	34	
2	<b>H</b> 6	13275-	3
4	<b>H</b> 1	Ruby Glint	
		RaRa40-2261	
	2	Turquoise	
		RaRa40-2204 🖕	

## Изменение дизайна

Имеется много опций, чтобы изменить ваш дизайн. Всегда вносите коррективы до начала вышивания. Все установки отображены на экране машины. Если вы измените числовое значение установок высоты и ширины дизайна, то буквы и цифры станут светлыми на черном фоне. Эти изменения видны на графическом дисплее.

### Высота дизайна

Вы можете увеличить или уменьшить размер дизайна на 20% максимум. Увеличение или уменьшение высоты дизайна производится с помощью кнопок + и – , расположенных под изображением этого параметра на графическом дисплее. Высота дизайна изменяется на 5% при каждом нажатии кнопки, Количество стежков остается неизменным.



- 1. Высота дизайна
- 2. Ширина дизайна
- 3. Положение дизайна в поле вышивки.

Ширина дизайна

Вы можете увеличить или уменьшить размер дизайна на 20% максимум. Увеличение или уменьшение ширины дизайна производится с помощью кнопок + и – , расположенных под изображением этого параметра на графическом дисплее. Ширина дизайна изменяется на 5% при каждом нажатии кнопки, Количество стежков остается неизменным.

Примечание: Размеры дизайна также можно изменить при помощи скачиваемого программного обеспечения Complimentary Embroidery Intro Software (PC).

### Перемещение дизайна

Поместите ваш дизайн в любое место поля вышивки с помощью кнопок со стрелками (А). Цифры справа от иконок положения дизайна показывают на сколько миллиметров дизайн смещен по горизонтали и вертикали от своей центральной позиции.



# Поворот и зеркальное отражение дизайна

#### Вращение

Вы можете вращать дизайн вокруг его центральной точки. Каждый раз, когда вы нажимаете кнопку Поворот (В), дизайн будет поворачиваться по часовой стрелке на 90 градусов. Справа от значка поворота на графическом дисплее вы можете увидеть на сколько градусов дизайн повернут относительно его первоначального положения.

Примечание: Некоторые дизайны слишком большие и не могут быть повернуты на 90 градусов. В таком случае каждое нажатие на кнопку повернет дизайн на 180 градусов.

Примечание: Функция Поворот доступна только в режиме редактирования дизайна.

#### Вертикальное зеркальное отражение

Нажмите кнопку Вертикального отражения (С), чтобы получить зеркально отраженный дизайн. Значок на графическом экране показывает, что активна функция Вертикальное зеркальное отражение.

#### Горизонтальное зеркальное отражение

Нажмите кнопку Горизонтального отражения (D), чтобы получить зеркально отраженный дизайн. Значок на графическом экране показывает, что активна функция Горизонтальное зеркальное отражение.

## Параметры Пялец

Нажмите кнопку Пяльцы (А), чтобы открыть список параметров пялец. Используйте кнопки со стрелками Навигации вверх/вниз, чтобы сделать выбор опции и подтвердите, нажав на кнопку ОК. Закройте меню опций, нажав кнопку Пяльцы еще раз или выбрав опцию Текущая позиция.



- 1. Вращение
- 2. Вертикальное зеркальное отражение
- 3. Горизонтальное зеркальное отражение



### Размер пялец

Когда дизайн загружен в поле вышивки, машина автоматически выбирает наименьший размер пялец, подходящих для вышивания выбранного дизайна.

Используйте кнопку Навигации вправо, чтобы открыть список доступных размеров пялец, в том числе пялец, которые можно купить дополнительно у авторизованного розничного продавца. В зависимости от размера дизайна, некоторые пяльцы могут быть недоступны для выбора.

Используйте кнопки Навигации вверх/вниз для выбора пялец и подтвердите ваш выбор, нажав на кнопку ОК.

Примечание: Если вы начинаете вышивать, а пяльцы, которые вы выбрали в меню не соответствуют пяльцам, установленным в вышивальный блок, прозвучит предупреждающий сигнал. Установите правильные пяльцы или выберите в списке другие пяльцы.

### Текущая позиция

Если вы прерывали процесс выпивания и активировали какую-либо позицию пялец (Парковка, Обрезка и пр.), то чтобы вернуться к стежку на котором выпивание было прервано, выберите и активируйте после перерыва опцию Текущая позиция. Вы также можете нажать кнопку Старт/Стоп один раз, чтобы вернуться в Текущую позицию и продолжить выпивание с прерванного стежка.

### Положение Парковка

По окончании выпивания снимите пяльцы и выберите опцию - Парковка. Рукав выпивального блока переместится в положение, удобное для хранения выпивального блока.

Примечание: Очень важно предварительно снять пяльцы, чтобы избежать повреждения пялец, иглы или прижимной лапки.

## Обрезка

При активировании этой функции пяльцы сдвигаются на вас для удобства обрезки лишней ткани при вышивании аппликаций.

### Центральное положение

Используйте опцию Центральное положение, когда вы хотите проверить, где на ткани находится центр пялец.

∢Пяльцъі	
240×150	X
180×100E	
150×150	
120×120	

## Вышивальные функции Одноцветная вышивка (Монохром)

Нажмите кнопку STOP (1), если вы хотите отменить остановки между цветовыми блоками и получить вышивку одного цвета.

### Наметка

Нажмите кнопку FIX (2) и машина будет шить наметочный шов по границе дизайна. Наметка позволит закрепить ткань на размещенном под ней стабилизаторе. Это особенно полезно, если ткань не может быть заправлена в пяльцы. Наметка повышает стабильность эластичной ткани, а также наглядно показывает, в каком месте будет вышит дизайн.

# Положение Парковка/Положение Обрезка

Снимите пяльцы и нажмите кнопку Остановка иглы вверху/внизу (3), чтобы перевести рукав вышивального блока в положение, удобное для хранения вышивального блока.

Нажмите кнопку Остановка иглы вверху/внизу при установленных пяльцах и вышивальный блок сдвинет пяльцы на вас для удобства обрезки лишней ткани при вышивании аппликаций. Обрежьте лишнюю ткань и снова нажмите кнопку. Пяльцы переместятся в положение Текущая позиция. Нажмите кнопку Start/Stop, чтобы продолжить вышивку с прерванного стежка.

Примечание: Окно меню Опции пялец будет открыто, чтобы вы могли видеть выбранное положение пялец.

### Проверка углов

Проверка углов дизайна используется, чтобы определить положение вышивки. Нажмите кнопку Проверка положения дизайна (4). Каждый раз при нажатии кнопки пяльцы будут перемещаться и под иглой окажется очередной угол контура дизайна: верхний левый, верхний правый, нижний правый, нижний левый, верхний правый, нижний правый, нижний левый. После пятого нажатия пяльцы окажутся в Центральном положении, а после шестого - вернутся в Текущую позицию для продолжения вышивки. Крестик на экране показывает в каком месте находится игла.

Функция Проверка положения дизайна показывает, где дизайн будет вышит на ткани. Это упрощает совмещение дизайнов, которые вышиваются рядом друг с другом.





**1130** (2

≡197 الله

### Переход по стежкам

Используйте кнопки - и + (5) для пошагового Перехода вперед и назад по стежкам дизайна. Если верхняя или нижняя нить закончилась или оборвалась, то прежде чем возобновить вышивание нужно сделать несколько шагов по стежкам назад от Текущей позиции, на которой вышивание было прервано. Текущий номер стежка отображается на графическом дисплее в Вышивальном режиме.

### Переход по цветам

Используйте кнопки - и + (6) для пошагового Перехода вперед и назад по первым стежкам цветовых блоков дизайна. На экране справа от символа катушки показан порядковый номер текущего цветового блока, а в скобках указано общее количество цветов в дизайне. Нажмите кнопку Информация о вышивке, чтобы увидеть полный список цветовых блоков.

# Всплывающие сообщения в Вышивальном режиме

#### Снимите пяльцы. Наденьте вышивальную лапку

Если появляется это сообщение когда выпшвальный блок установлен, то нужно снять пяльцы и освободить место вокруг блока для его калибровки. Также следует установить выпивальную лапку U. Нажмите кнопку ОК для выполнения калибровки блока.

Примечание: Очень важно всегда снимать пяльцы, чтобы исключить повреждение вышивального блока в процессе калибровки.

#### Не опознан вышивальный блок. Пожалуйста еще раз установите вышивальный блок

Можно использовать только тот вышивальный блок, который поставляется вместе с вашей машиной. Установите правильный вышивальный блок.



ΙOΚ΄

Снимите пяльцы

Наденьте

въщив. лапку.

OK)

#### Калибровка не состоялась

Машина не может выполнить калибровку. Еще раз проверьте свободна ли зона, в которой перемещается при калибровке рукав вышивального блока и нажмите кнопку ОК.



#### Поднимите лапку, пожалуйста!

Некоторые функции доступны только при поднятой лапке. Если пытаться активировать такие функции при опущенной лапке, на экране появляется это сообщение. Поднимите прижимную лапку и нажмите кнопку ОК, чтобы закрыть всплывающее сообщение.

#### Опустите лапку, пожалуйста!

Ваша машина не будет вышивать, если поднята прижимная лапка. Опустите прижимную лапку и нажмите кнопку ОК, чтобы закрыть всплывающее сообщение.





#### Установите правильные пяльцы

Если размер установленных пялец не соответствует размеру пялец на экране, то ваша машина не будет вышивать. Установите те пяльцы, которые показаны на экране или выберите в меню Пяльцы другой размер, соответствующий уже установленным на блок пяльцам. Размер пялец, стр. 78.

#### Проверьте верхнюю нить

Мапина автоматически останавливается, если верхняя нить закончилась или оборвалась. Перезаправьте верхнюю нить и закройте всплывающее сообщение, нажав кнопку ОК. Нажмите на кнопку Старт/стоп, чтобы продолжить работу

#### Обрезка кончика нити

В начале вышивания или после смены цвета нити машина, сделав несколько стежков, автоматически останавливается, чтобы вы могли обрезать свободный кончик нити.

Примечание: Эту функцию можно отменить в меню Установок машины (SET), см. <u>Автоматическая остановка для обрезки</u> нитки (только в Вышивальном режиме), стр. 33.







#### Смена цвета ниток.

Когда текущий цветовой блок вышит и нужно установить вышивальную нить другого цвета, машина останавливается и автоматически обрезает верхнюю и нижнюю нитки. Замените катушку и перезаправьте верхнюю нить. Цвет следующей нити показан во всплывающем сообщении.

Это всплывающее сообщение также появляется, когда ваша машина автоматически останавливается, чтобы вы могли обрезать лишнюю ткань в технике ришелье, при шитье аппликаций и т.д. Смотрите пояснения к каждому дизайну в DESIGNER JADE<sup>TM</sup> 35 буклете с образцами дизайнов.

Прочтите описание буклета образцов на стр. 66.

#### Дизайн включает элементы, которые не открываются

Некоторые дизайны могут содержать чересчур большой объем информации и их нельзя открыть на этой вышивальной машине. Пожалуйста, используйте скачиваемое программное обеспечение, чтобы пересохранить дизайн, см. <u>Бесплатное Программное</u> <u>Обеспечение Embroidery Intro (PC), стр. 27</u>.

#### Снимите пяльцы

Это сообщение появляется, если задана операция/ функция, при выполнении которых рукав вышивального блока с установленными пяльцами может выйти за допускаемые границы его движения. Чтобы обеспечить свободное перемещение рукава вышивального блока, снимите пяльцы и нажмите кнопку ОК.

#### Подключить USB-накопитель

Это сообщение появляется, если вы подключаете вышивальный блок или нажимаете кнопку меню Строчек в Вышивальном режиме без вставленного в свой разъем USB-накопителя. Подключите USB-накопитель и нажмите OK, чтобы вы могли загрузить дизайн. Это сообщение также появляется, если вынуть USBнакопитель в процессе загрузки дизайна или его вышивания.

#### Данные на USB-накопителе не читаются

Это сообщение появляется, когда ваша машина не может считать информацию с USB-накопителя. Возможно, USB-накопитель поврежден или имеет формат, несовместимый с программой машины. Нажмите кнопку ОК, чтобы закрыть всплывающее сообщение. Смена цвета ниток Новъій цвет: RaRa 2204 Turquoise

Дизайн включает элементы, котоРые не откРываются.

ŌK







#### Вышивание закончено

Сообщение информирует вас, что вышивание дизайна закончено. Нажмите кнопку ОК, чтобы закрыть всплывающее сообщение.

Въшивание закончено.

OK)

Въшивка слишком велика.

ίοκ)

#### Вышивка слишком велика

Это сообщение появляется, если вы пытаетесь загрузить дизайн, размеры которого слишком велики или количество стежков в дизайне превышает возможности машины. Ваша машина может вышивать дизайны, содержащие до 50000 стежков. Нажмите кнопку ОК, чтобы закрыть сообщение и выбрать другой дизайн.

#### Команда Стоп в дизайне

Машина автоматически останавливается, чтобы вы могли обрезать лишнюю ткань в технике ришелье, при шитье аппликаций и т.д. Смотрите пояснения к каждому дизайну в DESIGNER JADE<sup>TM</sup> 35 буклете с образцами дизайнов.

Прочтите описание буклета образцов на стр. 66.

#### Перезапуск и отмена изменений. Вернуться в вышивание?

Это сообщение появится, если начав выпшвание, вы нажали кнопку Программирование, чтобы вернуться в Редактор текста и внести изменения в существующий выпивальный текст. Если вы выберете ответ Нет, то откроется Редактор текста и будут отменены все изменения программы текста, сделанные в Выпшвальном режиме. Если вы выберете ответ Да, то вернетесь в Выпшвальный режим и все сделанные вами здесь изменения сохранятся. Используйте кнопки Навигации со стрелками, чтобы выбрать Да или Нет и нажмите кнопку OK.





## 8 Уход за машиной

### Чистка машины

Для поддержания машины в рабочем состоянии, ее нужно регулярно чистить. Не требуется смазывать машину маслом. Протирайте машину мягкой салфеткой для удаления пыли и ворса с корпуса. Экран протирайте мягкой, чистой и слегка влажной салфеткой.

### Чистка в области шпульки



Опустите зубцы транспортера и выключите машину.

Снимите прижимную лапку. Сдвиньте вправо фиксатор (А), снимите прозрачную крышку челнока (В). Используя отвертку, открутите два винта (С), крепящих игольную пластину. Поднимите вверх игольную пластину. Очистите зубцы транспортера и зону челночного узла щеткой, входящей в комплект машины.



#### Чистка под шпульной корзинкой

Рекомендуем чистить эту зону после пштья нескольких проектов или когда Вы заметите накопление пыли и ворса. Извлеките пшульную корзинку, подняв ее вверх. Очистите всю зону щеточкой или сухой салфеткой.



Будьте особенно осторожны при чистке в области ножа (В).

Установите корзинку на место, расположив выступ (A) на корзинке напротив стопора (C).

Примечание: Нельзя задувать воздух в область шпульного гнезда. Пыль и грязь могут попасть внутрь механизмов машины.

Примечание: При использовании приобретаемого дополнительно набора для ришелье HUSQVARNA® VIKING® Embroidery Cutwork Needles, очень важно чистить машину после выполнения каждого дизайна/ проекта.



## Установка игольной пластины

При опущенных зубцах транспортера установите на место игольную пластину и затяните два крепежных винта.

Установите на место крышку шпульного гнезда.



## Возможные неисправности

В этом разделе Вы найдете советы по устранению неполадок, которые могут возникнуть при работе машины. За дополнительной информацией обратитесь к авторизованному HUSQVARNA® VIKING® дилеру, который будет рад вам помочь.

## Общие проблемы

Нож не обрезает нитки?	Снимите игольную пластину и прочистите область вокруг ножа от пыли и ворса.
	Активируйте функцию Авто обрезка (CUT Auto) в меню Установок машины SET.
Ткань не передвигается?	Убедитесь, что зубцы транспортера подняты.
Неправильная, нестабильная или узкая строчка?	Отключите функцию Двойная игла или Безопасная ширина строчки в меню Установок.
Ломается игла?	Вставьте иглу правильно, как описано, см. стр. 26.
	Вставьте иглу, соответствующую ткани проекта.
Машина не шьет?	Убедитесь, что все разъемы надежно подключены к машине и к розетке электросети.
	Убедитесь, что шнур педали надежно подключен к разъему на нижней правой стороне машины.
	Верните ось намотки шпульки в положение для шитья.
Кнопки управления швейными и вышивальными функциями не работают?	Кнопки управления и разъемы могут быть чувствительны к статическому электричеству. Если кнопки не реагируют на нажатие, выключите машину «OFF», а через некоторое время включите снова «ON». Если проблема сохраняется, обратитесь к авторизованному HUSQVARNA® VIKING® дилеру.

### Машина пропускает стежки

Игла вставлена правильно?	Вставьте иглу правильно, как описано в разделе стр. 26
Установлена неправильная игла?	Используйте иглы системы 130/705Н.
	Вставьте иглу, соответствующую ткани проекта и толщине нитки.
Эта игла погнута или тупая?	Вставьте новую иглу.
Машина правильно заправлена?	Полностью перезаправьте машину, см. <u>Заправка машины</u> <u>нитью, стр. 18</u> .

Установлена правильная лапка?	Установите рекомендуемую лапку.
Игла слишком мала для этой нитки?	Установите иглу, соответствующую ткани изделия и
	толщине нитки.

### Рвется верхняя нить

Игла вставлена правильно?	Вставьте иглу правильно, как описано в разделе <u>стр. 26</u>
Установлена неправильная игла?	Используйте иглы системы 130/705Н. Вставьте иглу, соответствующую ткани проекта и
	толщине нитки.
Игла изогнута или затупилась?	Вставьте новую иглу.
Машина правильно заправлена?	Полностью перезаправьте машину, см. <u>Заправка машины</u> <u>нитью, стр. 18</u> .
Игла подходит для этой нитки?	Установите иглу, соответствующую ткани изделия и толщине нитки.
Используете дешевые нитки или пересохшие от долгого хранения?	Используйте новые нитки высокого качества, приобретенные у местного HUSQVARNA® VIKING® дилера.
Используется правильная катушечная пластинка?	Установите пластинку, соответствующую диаметру катушки.
Катушка установлена в правильном положении?	Попробуйте использовать разные оси для катушки (вертикальную или горизонтальную).
Повреждена игольная пластина?	Замените игольную пластину.

## Рвется шпульная нить

Вы правильно установили шпульку?	Проверьте установку шпульки.
Повреждена игольная пластина?	Замените игольную пластину.
Шпульный отсек забит?	Удалите из шпульного отсека пыль и обрывки ниток, используйте только фирменные ппульки для вашей модели машины.
Нить на шпульку намотана правильно?	Намотайте заново нить на шпульку.

### Строчка с неровными стежками

Правильное ли натяжение нити?	Проверьте натяжение верхней нити.
	Полностью перезаправьте машину, см. <u>Заправка машины</u> <u>нитью, стр. 18</u> .
Нить сучится или путается?	Используйте качественную нить для шитья.
Шпульная нить намотана равномерно?	Проверьте намотку шпульки.
Установлена правильная игла?	Вставьте правильную иглу, см. <u>стр. 26</u> .
	Вставьте иглу, соответствующую ткани проекта и толщине нитки.

### Подача ткани нестабильна или отсутствует

Машина правильно заправлена?	Полностью перезаправьте машину, см. <u>Заправка машины</u> <u>нитью, стр. 18</u> .
Зубцы транспортера забиты?	Снимите игольную пластину и очистите зубцы транспортера щеткой.
Зубцы транспортера опущены?	Поднимите зубцы транспортера.

#### Невозможно выполнить петлю

Столкнулись с проблемами при использовании лапки	Опустите рычаг петли полностью вниз. Аккуратно
для одношаговых петель?	опускайте лапку.

### Вышитый дизайн искажен

Ткань в пяльцы заправлена туго?	Туго натяните ткань в пяльцах.
Внутренняя рамка пялец полностью вставлена в наружную рамку?	При заправке ткани в пяльцы следите, чтобы внутренняя рамка пялец была полностью вставлена в наружную рамку.
Зона вокруг вышивального рукава и пялец свободна?	Очистите пространство вокруг вышивального блока.
Пяльцы закреплены правильно на вышивальном рукаве?	Убедитесь, что крепление пялец плотно вставлено в разъем на выпивальном рукаве.

### Вышитый дизайн стянут

Вы использовали стабилизатор?	Правильно подбирайте стабилизаторы для выбранного типа ткани и техники.
	Зайдите на сайт www.husqvarnaviking.com и найдите информацию о доступных стабилизаторах и их применении.

#### Машина не вышивает

Вы подключили вышивальный блок?	Убедитесь, что разъем вышивального блока плотно входит в гнездо для подключения блока.
Установлены не те пяльцы?	Установите правильные пяльцы.

#### Регулярно проводите сервисное обслуживание вашей машины в Сервисном центре!

Если рекомендации, приведенные в таблице, не помогли вам самостоятельно устранить причину проблемы, нужно обратиться в авторизованный сервисный центр. Для более точного определения причины неисправности возьмите с собой образец ткани проекта, нитки и стабилизатор, которые вы использовали. Если у вас есть образцы проблемных строчек, прихватите их также. Образец ткани с проблемными строчками дает специалисту больше информации, чем словесные объяснения и часто помогает быстрее диагностировать проблему.

Использование неоригинальных аксессуаров и запчастей

Гарантия не распространяется на любые дефекты или повреждения, вызванные использованием неоригинальных принадлежностей или запасных частей.

## Техническая спецификация

### Швейная машина

Параметры электросети	100–240V ~, 50/60Hz
Номинальная мощность	55W
Освещение	LED (Светодиодные лампы)
Скорость шитья	800 стежков в минуту, максимум
Габариты машины:	
Длина (мм)	464
Ширина (мм)	193
Высота (мм)	316
Вес (кг)	9.0

### Педаль

Модель	C-9002
Номинальное напряжение	DC 15V, max. 3mA

• Техническая спецификация и руководство по эксплуатации могут быть изменены без предварительного уведомления.

### Алфавитный указатель

## A

Автоматическая Обрезка (только в Швейном режиме)	33
Автоматическая остановка для обрезки нитки	33
Аксессуары	10
Алфавиты	14

## Б

Безопасная ширина строчки	33
Бесплатное Программное Обеспечение Embroidery	
Intro (PC)	27
Буклет с образцами вышивок	56

## В

Важная информация об иглах	25
Версия программного обеспечения	34
Вертикальное зеркальное отражение	. 42, 77
Вид сзади	8
Вид спереди	7
Винил	39
Винт крепления иглы	8
Возможные неисправности	85
Вращение	77
Всплывающие сообщения в Вышивальном режиме	80
Всплывающие сообщения в режиме	
Программирования	49
Вставка буквы	73
Вшивание молний	62
Выбор строчки	37
Выбор ткани	38
Выбор шрифта	37
Выбор языка	34
Выметывание петель	58
Высота дизайна	76
Вышивальные функции	79
Вышивальный блок	9,66
Вышивальный режим. Обзор	71
вышивальный шрифт	66
Вышивальный USB-накопитель	26
Вышивание	72
Вышитый дизайн искажен	87
Вышитый дизайн стянут	87

## Γ

Главный выключатель ON/OFF (I/O)	7
Гладьевые строчки и строчки старинной вышивки	14
Гнездо для подключения вышивального блока	8
Горизонтальное зеркальное отражение 41,	77

## Д

Давление прижимной лапки	23
Датчик верхней нити	23
Двойная игла	33
двойной иглой	20
Декоративные строчки	14
Дизайны	66
Диски натяжения игольной нити	7
Длина стежка	40
Длинный винт крепления иглы	10
Добавление буквы	45
Добавление команд	47
Добавление строчек или букв в комбинацию	46
Дополнительный катушкодержатель	. 10, 18
• 1	

## 3

Загрузить текст для вышивания	74
Загрузка дизайна	72
Загрузка сохраненной строчки или комбинации	48
Загрузка шрифта	73
Закрепки (в ручном режиме)	63
Замена иглы	26
Замена лапки	23
Заправка двойной иглы	20
Заправка машины нитью	18
Заправка ткани в пяльцы	68
Звуковой сигнал	34
Зубцы транспортера	23

## И

Игловодитель	8
Иглы	
Игольная пластина	7
Изменение дизайна	76
Изменение длины элемента строчки	41
Инструкции по обновлению	
Информация о вышивке	75

## К

Как обновить машину	
Как скачать резервную копию образцов	67
Катушкодержатели	17
Катушкодержатель	7
катушку пластинкой	17
Квилт строчки	14
Квилтинг	64
Кнопка Альтернативная информация (ALT)	
Кнопка для снятия вышивального блока	9

Кнопка Обрезка (ножницы)	29
Кнопки Выбор строчки	30
Кнопки-стрелки Навигация и ОК	30
кнопку Сохранить	48
Кожа	39
Контрастность экрана	34
Коробка для принадлежностей	8
кромконаправитель	64
Кромконаправитель	10
Крышка с таблицей строчек	7
Крышка шпульки	7

# Λ

Лапка для вшивания молний Е	11
Лапка для вышивания/штопки U	11
Лапка для декоративных швов В	10
Лапка для обметочных швов Ј	11
Лапка для одношаговых петель С	11
Лапка для петель С	11
Лапка для потайной подгибки D	11
Лапка для рабочих строчек А	10
Лапки	10
Лапкодержатель	8
1	

# Μ

Маховое колесо	7
Машина не вышивает	87
Машина пропускает стежки	85
Меню Установок машины SET	32
Многократное добавление строчки в комбинацию	46
Молния по центру	62
Монохром	79

## Η

Наметка	54, 79
Намотка с горизонтального положения	21
Намотка шпульки	21
Намотка шпульки через иглу	22
Направитель/натяжитель для намотки нити на	
шпульку	7
Настройка одного стежка или буквы	47
Настройка параметров всей комбинации	47
Начало вышивания	69
Невидимая подгибка	55
Невозможно выполнить петлю	87
Нитевдеватель	8, 19
Нитеводитель над иглой	8
Нитенаправитель	7
Нитенаправитель для дополнительной катушки	7
Нитенаправитель для намотки шпульки через иглу	7
Нитеобрезатель	7
*	

Нитепритягиватель7
Нитки
Нож для обрезки шпульной нити7

## 0

Обзор вышивальных пялец	66
Обзор машины	7
Обзор Меню строчек	13
Обзор строчек	11
Область иглы	8
Обработка края	52
Обрезка	78
Обрезка нити	19
Общие проблемы	85
Объединение двух швейных комбинаций в одну	47
Одноцветная вышивка	79
Одношаговая петля	58
Опускание зубцов транспортера	23
Освещение (светодиодные лампы LED)	.7,16
Остановка иглы вверху/внизу (положение пялец	
Обрезка)	28
Отверстие для дополнительного катушкодержателя.	7
Отвертка	10
Отвертка для игольной пластины	10
Отключение вышивального блока	67
Открывание коробки с принадлежностями	9

# Π

Память машины	48
Панель функциональных кнопок и графический	
дисплей	7
Параметры (Установки) строчки	40
Параметры Пялец	77
Переключатель для опускания зубцов транспортера	8
Перемещение дизайна	76
Переход по стежкам	80
Переход по цветам	80
Петли	58
Петли в ручном режиме	59
Петля с вкладным шнуром (для эластичных тканей)	60
Пластинка для катушки, большая	10
Пластинка для катушки, малая	10
Плотность застила строчки	40
Подача ткани нестабильна или отсутствует	87
Подгибка	56
Подгибка джинсов	57
Подгибка эластичных материалов	57
Подключение вышивального блока	67
Подключение USB - накопителя к машине и его	
извлечение из USB - порта	26
Подключите один конец сетевого шнура	16
Подключите шнур ножной педали	16
Подъем лапки	23
Позиция иглы	41

Положение Обрезка	79
Положение Парковка	. 78–79
Порт USB	7
Прижимная лапка	8
Пришивание пуговиц	61
Проверка углов	79
Программирование надписей	46
Прорезатель петель/Распарыватель	10
Простегивание в свободно-ходовой технике	65
Простегивание в стиле «Крейзи»	64
Простегивание в стиле «Ручная работа»	64

## Ρ

Рабочие строчки	11
Размер пялец	78
Разъем для крепления вышивальных пялец	9
Разъем для подключения вышивального блока к	
машине	9
разъемы для подключения сетевого электрошнура	И
ножной педали	7
Распаковка машины	15
Рвется верхняя нить	86
Рвется шпульная нить	86
Реверс	29
Регулировка натяжения нити	22, 32
Регулируемые по высоте ножки	9
Регулятор давления прижимной лапки	7
Редактирование	71
Рукав вышивального блока	9
Ручка для переноски	8
Рычаг петли	8
Рычаг подъема лапки	8

## С

Свободный рукав	7,17
Сетка для катушки с нитками	10
сетку	17
Скользящие пластинки	11
Скорость работы SPEED + и	29
Создание комбинации (программы)	45
Сохранение строчки или программы	48
Стабилизаторы	24
Стачивание	51
Стачивание и обработка края	53
Стойка лапкодержателя	8
Строчка с неровными стежками	86

## T

Текущая позиция	78
Техники шитья	39
Техническая спецификация	88

Тканый материал 38
--------------------

## У

Удаление буквы	
Удаление строчек или букв	
Удалить	
Узел намотки шпульки	7
Упаковка машины после шитья	
Установка игольной пластины	85
Установка лапки для Вышивания/Штопки U	
Установка машины в тумбу	
Установка шпульки	22
Установка/снятие пялец	69

## Φ

Фетровая подкладка	. 10
фетровую подкладку	.17
Функциональные кнопки	. 28
Функция FIX (Наметка)	. 29
Функция STOP (Монохромная вышивка)	. 28

# Ц

Центральное положение	78
-----------------------	----

# Ч

Чистка в области шпульки 8	34
Чистка машины	34
Чистка под шпульной корзинкой 8	34

## Ш

Швейный режим. Обзор	35
Ширина дизайна	76
Ширина строчки	40
Шитье комбинации	48
Шпульки	10
Штопка и мелкий ремонт одежды	63

## Щ

Цетка
-------

## Э

Эластичный (вязаный) материал ...... 38

## Я

Ящик для хранения
-------------------

# Ε

Exclusive SEWING ADVISOR <sup>TM</sup>	8

## F

## 0

ON/OFF переключатель (	(C) 16
------------------------	--------

# S

START/STOP (Старт/Стоп)	

## U

USB-накопитель	10
USB - порт	26
USB-накопителе (флеш-карте)	66

Вы приобрели современную швейно-вышивальную машину с обновляемым программным обеспечением. Поскольку производитель постоянно выпускает обновления программного обеспечения, возможны некоторые различия между версией, установленной в машине и описанием ПО в Руководстве по эксплуатации. Проконсультируйтесь с местным авторизованным HUSQVARNA® VIKING® дилером, позвоните в московский учебный центр по тел. 8 916 0185005 или зайдите на наш сайт www.husqvarnaviking.com за последними обновлениями программного обеспечения и Руководства по эксплуатации.

Мы оставляем за собой право на изменения модификации и дизайна оборудования и ассортимента принадлежностей без предупреждения. Такие изменения, тем не менее, всегда позволяют облегчить использование швейной машины.

### ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

DESIGNER, DESIGNER JADE, SEWING ADVISOR, VIKING 14 KEEPING THE WORLD SEWING & Design являются торговыми марками, принадлежащими KSIN Luxembourg II, S.ar.l.

HUSQVARNA и знак в виде «коронованной буквы Н» являются торговыми марками компании Husqvarna AB. Все товарные знаки используются компанией VSM Group AB по лицензии.

Дата сборки указана в формате месяц/год на наклейке, размещенной на машине.



При утилизации данный прибор необходимо отправить на безопасную вторичною переработку в соответствии с действующим национальным законодательством, установленным для электрических/электронных приборов. Не выбрасывайте электроприборы вместе с не сортированными отходами. Воспользуйтесь специальными пунктами приема. За сведениями об имеющихся системах сбора старых электрических/электронных приборов обращайтесь в местные органы власти. Возможно, при покупке Вами нового электроприбора, продавец обязан бесплатно принять у Вас старый и бесплатно утилизировать его.

При утилизации электрических приборов на полигонах твердых отходов или свалках мусора опасные вещества могут просочиться в грунтовые воды и попасть в пищевую цепочку, что может нанести вред здоровью или самочувствию людей.







Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil

Importer to the UK:

VSM UK Ravensbank House, Ravensbank Drive North Moons Moat, Redditch. B98 9NA, United Kingdom Manufacturer VSM GROUP AB, **SVP Worldwide** Soldattorpsgatan 3 SE-55474, Jonkoping, SWEDEN

# **Husqvarna**®

# VIKING®

